

S'unió DE ARENAL

ANY VI - N.º 75

JULIOL - 1993

125 PTES.

PRENSA
CORONA

S'Arenal
en festa.
Molts d'anys!



APROBADOS LOS
PRESUPUESTOS MUNICI-
PALES DE LLUCMAJOR.

APROBADO EL DERRIBO
DE DOS
CONSTRUCCIONES EN EL
PASEO MIRAMAR.

DEMASIADOS MUERTOS
POR ACCIDENTES
DE CIRCULACIÓN.

PROGRAMA DE LAS
FIESTAS.

CRÓNICAS DESDE
LLUCMAJOR,
BADÍAS, SES CADENES.

LOS MIÉRCOLES
NUEVO MERCADO EN
EL ARENAL.

CONFIRMACIÓN DE 25
JÓVENES Y BENDICIÓN
DEL NUEVO TEJADO DE
LA ANTIGUA CAPILLA.

PRESENTACIÓ DE
"CANÇONS AMB
AMISTAT", UN LLIBRE
DE T. SBERT.

CAMPEONATO DE
ESPAÑA DE PETANCA.

EL U. D. ARENAL,
EN MAL MOMENTO.

**OU
futur**



12 AÑOS EN COMEDORES ESCOLARES

NOS AVALAN.

SI REQUIEREN NUESTROS SERVICIOS,

EN COMEDORES, CAFETERIAS O

BANQUETES

LLAMENOS AL Tel.: 42 83 71

INFORMACIÓ I PUBLICITAT:

Carrer Amilcar, 16
Tels. 266673-266501 Fax 491706
Plaça Major, 1 - Tel. 26 53 74

DIRECTOR:

Jaume Alzamora Bisbal

COORDINACIÓ I REDACCIÓ:

Tomeu Sbert Barceló

REDACTORS
I COL·LABORADORS:

Jordi Perelló Frontera

Paquita Arcos

Daniel A. Magrini

P.J. Llabrés

Tolo Sbert Nicolau

Mateu Monserrat Pastor

M^a del Carmen Roca

José Alvarado Mateo

Tià Vallespir

Carlos Perla Goñi

Martín Llompart Calafat

Joan Maimó i Juan

Adolfo de Villaroya

Onofre Llinás

Jaime Oliver "Pelin"

SECCIÓ HISTÒRICA:

Dr. B. Font Obrador

EQUIP ESPORTIU:

Guillermo Boscana

José Oliver Tomás

Pep Quintana

ILLUSTRACIONS:

Nicolás Casellas

FOTOGRAFIA:

Foto Quintín

Jaume Llinás

IMPRIMEIX:

Grafimut

Tel. 660069 - Lluçmajor

ADMINISTRACIÓ:

Guillem Salvà

GERENT:

Joan Vich Ripoll

DEPOSIT LEGAL: PM 23-1988

*S'Unió de S'Arenal no es
responsabilitza de l'opinió dels
seus col·laboradors ni s'identifica
necessàriament amb la mateixa.
L'opinió de la revista s'expressa
únicament mitjançant l'article
editorial.*

EDITORIAL

ESTAM DE FESTA. - ¿ESTAM DE FESTA?

Segons de l'administració municipal a la que estan adscrits, així s'expressarien -s'expressin- els col·lectius d'arenalers de la nostra xapada i moltes voltes oblidada zona. Molts d'ells, els qui viuen a la dreta del Torrent dels Jueus mirat cap a la mar, es demanarien si aquesta afirmació convertida en interrogant és una broma. De mal gust per afegit. I és que l'ajuntament de Palma encara no se n'ha adonat de que Sant Cristòfol és es patró -copatró- de un S'Arenal que va des de l'església de Sant Ferran a Les Marevelles fins a Son Verí, vell i nou, inclosos.

Anys enrera l'Associació de Veïnats de Son Sunyer volia fer quedar bé l'Ajuntament de ciutat i es posava al davant per organitzar qualche acte, ja que amb els dobbers que donava l'administració palmesana, es podia fer poqueta cosa. Si a això hi afegim que es que donaven la cara, quedaven, queden encara, com a mals pagadors, perquè l'Ajuntament ademés de pagar malament ho fa tard, tardíssim, d'aquí que els qui volien fer feina, suplint la que s'Ajuntament hauria de fer, s'han rebel·lat i han fer anques enrera dient que prou n'hi ha. Així que si els nostres paisans de la part dreta del Torrent dels Jueus, mirant cap a la mar, volen festa patronal hauran d'anar per Sant Sebastià a Cort o a qualche plaça de devers darrera que allà si que es gasten "es moneys". Els mateixos que en conceptes d'impostos els donam els arenalers de la part dreta del ...

Els de la part esquerra ho tenen un poquet més bé. Sense fer excessos, que sempre són dolents, els que comanden a Lluçmajor es preocupen un poc de que per Sant Cristòfol, els d'aquí puguin tenir festa el dia del nostre patró o copatró.

Ho sol haver un poquet de tot i es solen aplegar llucmajorers i arenalers que tenen qualche moment lliure per anar als actes religiosos, culturals, sportius, etc. Hi ha passacarrers, sense gegants que noltros no en tenim i els de Lluçmajor pareix que no poden passar sa rodona, missa major, concert per la Banda de Música, teatre, focs, prossesó amb la Mare de Deu (l'any passat fou concurridíssima tant per mar com per terra) verbenes etc. etc. A l'interior d'aquest número podeu trobar el programa de tots els actes a celebrar a la part de S'Arenal llucmajorer.

Encara que estam acostumats a aquesta discriminació, no podem més de denunciar el fet i a qualificar l'actuació palmesana amb un zero com una roda de carro de pagès a la vegada que donam un aprovat als que des de la Plaça Espanya llucmajorera fan que poguem honorar de qualche manera a Sant Cristòfol. Encara que mos agradaria més que fosim noltros els qui amb els nostros dobbers mos programasim aquestes festes. Aquestes i altres.

De tota manera com feim sempre, perquè mos surt de molt endins, des de aquestes ratxes volem, donar els molts d'anys a tots els arenalers, sien de la part dreta o esquerra (del Torrent s'entén) i també a les autoritats i veïnats de Lluçmajor que amb noltros vendran a passar aquests dies de bulla.

Molts d'anys.

CLASES DE INGLES

REPASO E INICIACION HASTA OCTAVO
DE E.G.B. TRES DIAS A LA SEMANA,

5.000 Pts. MENSUALES

MESES DE VERANO

INFORMES Tel.: 26 37 88

PUERICULTORA

OFRECE SERVICIO DE GUARDERIA INFANTIL

EN ZONA MARAVILLAS

INFORMES Te.: 26 24 03

EL CIM DAVANT EL PROBLEMA DE L'ELIMINACIÓ DELS R.S.U.

Un dels indicadors de la millora de la qualitat de vida d'una societat és l'increment del volum de residus que produeix. Però, al mateix temps, el tractament i eliminació dels residus és un problema greu que creix en els països desenvolupats.

A les grans ciutats es presenta, en tota la seva amplitud, la problemàtica dels residus sòlids urbans (RSU). Aquests es caracteritzen pel seu gran volum i per la necessitat de recollirlos periòdicament i freqüentment. La importància dels recursos econòmics que s'han de destinar a tal finalitat és evident si observem que entre un 10 i un 20 % dels pressupostos municipals es dedica a la recollida selectiva, transport i eliminació.

La fórmula tradicional de tractament de RSU ha estat la de l'abocador incontrolat, però l'augment d'aquests ha demostrat les seves limitacions. Efectivament, no es tracta només dels inconvenients propis dels abocadors - males olors, combustions espontànies (amb la conseqüent aparició de gasos, insectes i rates), lixiviat ... - sinó també de l'esgotament de la seva capacitat per saturació.

Per altra part, només un percentatge de les desfetes urbanes acaben en aquests tipus d'abocadors (segons dades del MOPT, una de cada quatre tones de RSU s'aboca sense cap tipus de control), per la qual cosa les insuficiències d'aquesta fórmula semblen més evidents.

Per tot això, la CE ha dissenyat una política de gestió dels RSU fomentada en tres punts principals: la prevenció, el reciclatge i l'eliminació, entesos com un procés integral i interdependent.

Inspirat-se en aquestes directrius, el Parlament de les Illes Balears, va aprovar el criteri per a la redacció del Pla Director per a la gestió dels RSU. A partir d'aquests criteris, la Conselleria de Comerç i Indústria va confeccionar el Pla Director per a la gestió dels RSU a l'illa de Mallorca, que una vegada va passar pels tràmits reglamentaris va ésser aprovat pel Decret 87/1990, de 20 de setembre.

Aquest Pla, després d'analitzar el problema del RSU a cada una de les illes i les seves característiques específiques, va determinar que la fórmula més idònia pel tractament del RSU a l'illa de Mallorca, és el de la incineració amb recuperació d'energia.

Pel que fa al reciclatge, si bé permet reduir la contaminació i estalviar energia en els processos industrials d'obtenció de productes de paper, tèxtils, vidre, alumini, acer, llaunes i plàstics; la cosa certa és que ha d'anar acompanyat de tot un procés que el faci possible; efectivament, un reciclat en massa de RSU implica un selecció de l'origen, es a dir, la realització de la separació de les llars i posteriorment, la recollida i el transport per separat de cada fracció; tot això és molt costós, i depèn en gran mesura no només de la sensibilitat i la col·laboració ciutadana

-que cap país ha aconseguit plenament encara- sinó també d'un entorn adequat. Han d'existir unes determinades estructures que garantitzin la viabilitat del reciclatge, com són l'existència d'una indústria de productes reciclats, i d'un mercat d'aquests, en el qual l'oferta i la demanda presentin una mínima coherència.

S'ha de recalcar, en tot cas, que el reciclatge, fins hi tot en els casos en què s'ha aplicat en major èxit, només arriba a reduir un 30% (aproximadament) dels RSU, per la qual cosa, el problema de l'eliminació d'aquests continua subsistent.

No obstant això, el Consell Insular de Mallorca, que ja realitza campanyes d'educació i sensibilització ciutadanes en matèria de RSU i que ha posat en marxa diverses activitats de separació a l'origen i recollida selectiva, està disposat a arribar al màxim amb les possibilitats del reciclatge, i a tal efecte ha promogut la constitució de la comissió especialitzada, amb una àmplia representació d'entitats públiques i privades, per tal d'analitzar i avaluar aquestes alternatives.

Les conclusions dels estudis realitzats per aquesta comissió, faran viable l'aplicació de tècniques de recuperació i reciclatge dels RSU, i amb això restarà modificat el procés de gestió d'aquells i la planta de tractament de Son Reus, que ha estat dissenyada amb àmplia flexibilitat, s'adaptarà automàticament a aquestes circumstàncies.



Col·laboració
AJUNTAMENT DE PALMA



LA ESTACIÓN DEL TREN (Memoria-Comentario)

Es posible que quien no la vio, imagine como era, parecida a todas las de Mallorca y edificada con los mismos materiales. Unos pinos altos y fuertes daban sombra, a ambos lados del edificio, al ancho y largo andén de gravilla, tan largo que de una parte llegaba hasta la manguera de lona que repostaba de agua la máquina del ferrocarril; agua que sacaba un molino de mediana y cuadrada torre, con su estanque y huertecillo muy cuidado por el mozo de estación y el mismo Don Juan Mercadal, Jefe inolvidable.

De punta a punta de este andén estaba separado y resguardado de la gran plaza, por una fuerte y alta empalizada-barrera de madera, a la derecha de la estación y separados, unos completos servicios sanitario, una palmera y los pinos que estaban rodeados de pequeños parterres que en su época se llenaban de "vinagrella", lo mismo que todos lo largo de la empalizada era una alfombra de verde y amarillo. A la izquierda también una baja palmera, una fuente con brocal, tapa de hierro y fina cadena del mismo metal y cubo proporcionaba fresca agua, una tupida hiedra enraizada en la misma empalizada envolvía y cubría una preciosa cueva con imagen de Nuestra Sra. de Lourdes, hecha con piedras escogidas una a una por la Sra. Mercadal y motivo de obligada visita.

La estación compuesta de dos plantas era grande y espaciosa. La planta baja constaba de tres estancias, una central con largos bancos de madera para la espera de viajeros y la ventanilla para venta de billetes. A la derecha, la oficina del jefe, unos sillones, una mesa despacho, el teléfono, una báscula, el saco de las cor-

respondencias etc. y a la izquierda se empleaba como almacén.

Normalmente estaba cerrado. Le vi a veces con sacos de almendras o algarrobas, también por esta parte se subía por escalera casi de caracol a las estancias o vivienda de la familia del jefe de la estación.

En la fachada sólo dos detalles destacables: la pequeña campana y el reloj. Un reloj que era punto de mira de todo aquel que pasaba por la calle San Cristóbal al cruzar la vía, único reloj exterior del pueblo, era redondo y grande, de blanca esfera, y siempre puntual, ¡cuánta falta ha hecho!

Enfrente doble vía del tren que se unían por la parte de Palma en una "aguja desvío" situada justo donde esta actualmente el patio de la nueva iglesia. Y en la parte de Llucmajor por otra al comienzo de la "trinchera" bastante larga abierta al pequeño monte que había a la llegada. A su lado una excavación como refugio y antes de llegar a ella un pequeño edificio llamado almacén construido a la altura justa para cargar con facilidad los vagones.

Una gran plaza llamada de la estación en la parte posterior, y delante muchas canteras, terminadas y rellenadas de es-



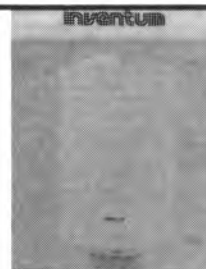
combros de las mismas, conducían por senderos y pequeñas escaleras hechas con trozos de sillares a la parte alta donde está actualmente el mercado y antes al campo de fútbol, algunas grandes higueras nacidas salvajes, daban excelentes frutos no desaprovechados, hasta por viajeros del ferrocarril cuando tenían que esperar algún cruce de trenes sin olvidar la rotonda para cambiar la dirección de las locomotoras, lugar donde a veces jugábamos los niños con el permiso y vigilancia del "mosso" de la estación.

Olvidaremos la fecha de la inauguración del tren pasando por el Arenal en Octubre de 1916. No reviviremos las emocionantes puestas de la cadena en la calle San Cristóbal, cuando nos lo permitía la encargada "madó Pastilla", al oír el pitido del tren que nos avisaba su llegada al asomarse por la trinchera del Copacabana. Recordamos con simpática nostalgia la llegada masiva de "llucmajorers" por las vacaciones y

RADIADOR DE ALUMINIO
+ RÁPIDO
+ RENTABLE
+ SILENCIOSO

EXCLUSIVAS DE FONTANERIA
FONTBLANC, S.L.

C/. Diego Zaldorruza, 3 Itxaso - Tel. 26 48 73 - Fax 26 89 08
07600 EL ARENAL - PALMA



Único temo eléctrico con tanque de cobre, garantizado por 10 años.



fiestas del 18 de Julio y San Jaime bajando del tren cargados con cestas, "bolics", canastas y cajas, palomas, conejos y gallinas, familias enteras amigas, compañeros y rivales para las pruebas deportivas, ciclistas, carreras de

"joyas", palo "ensebonat" en el mollet, partido de fútbol y del baile en el "Florida Park".

Y ... cuando uno ve en lo que ha quedado aquel espacio abierto y vital de la estación, (aunque últimamente se intenta mejorar) repite con amargura la frase de la que fue durante tantos años inquilina de ella Tanita Mercadal .. "estoy seguro que los autores de su demolición se habrán arrepentido más de mil veces".

Quedan alguno pinos, era S'Arenal de ayer.

MALS-NOMS de Llucmajor.

Y seguimos con los Mal-noms escritos incorrectamente como se ha estado advirtiendo en anteriores ediciones.

Estos pretenece a la letra N junto con la Ñ que encuentre muy pocos pocos Niu, Niuét, Núu, Nassaré, Nostro, N'Oreina... Nacles, Nica, Noña, Ñoc.

Pero estos suplen con creces los de la letra P

Letra P:

Pinzá, Porro, Puchet, Pupurri, Paraguero, Pesetas, Pomegrossa, Pastoret, Peneseta, Pere-fi, Porreget, Pepeiona, Paolet, Picornell, Pasculi, Pauet, Puput, Patos, Pelusa, Poumeiola, Porcelleta, Pusse, Panxe-rotge, pans i panets, Panarra, Pansa, Pelade, Poblara, Repás, Punta, Parrita, Parreta, Pindoleta, Peparre, Platé, Peperrina, Parra, Perdut, Petró-seu, Puñil, Paiolé,

Porgadó, Piñol, perdelet, Pelín, Penturas, Pinxo, Perdalut, Paueta, Paupa-llocas, Paparrascas, Pitoxo, Perdal de sèra, Ponscoves, Petena, Purri, Pelat, Perdal-estern, Poosiencisi, Penya, Practicant, Pates, Portell, Pescadó, Pexetonet, Pessa, Pruneta, Pellerofa, Prebe, Portassa, Pubil, Pixe-ulives, Pineret, Pipas, Paissó, Pujole, Promovol, Pejelida, Pasarell, Piculín, Patas-llargas, Pont-cardaix, Pitja-paia, Portellet, Patufet, Pocos, Perri, Pere-nofre, Pelat, Piu, Pelegrina, Pinya, Ponset, Pajés, Prim, Pollensí, Peguet, Pedregá, Peguerrot, Perdiueta, Puñemas, Pieras, Pexer, Paies, Pape, Pexetó, Poxolo, Pelleret, Punterrona, Penasse, Pelut, Palmé, Petró, Piu, Perrina, Perdiu, Pou, Poumeiola, Pellisera, Perót, Pinero, Plomeret, Pontá, Petit, Pipeta, Pinxa-enfora, Pasto, Plora, Pellofeta, y Poma de cartó.

Creo que bastará por hoy con esta pepeada. Siau bons-atlots.

Jaume Oliver "Pelín"

IMPRENTA *Graphic Art*

CARRETERA MILITAR, 208 TEL. 26 89 64 (2 líneas)
FAX: 26 65 09 07600 EL ARENAL (Mallorca)

ALBORADA - ARENAL

Restaurante Gallego

EL ARENAL - Carretera Militar, 269
PALMA DE MALLORCA - Teléfono 260725

TENIS ARENAL

GIMNASIO

JUDO - TAEKONDO - MANTENIMIENTO
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

Telfs. 26 31 12 - 26 38 34

VOLEM COMANDAR A CA NOSTRA

Per Joan Maimó i Juan



Vull donar les gràcies al nostre director Sr. Alzamora per el capot que me va tirar el porper passat número quan en Miquel Cardell posava en dubte que un del personatges que jo havia qualificat com a VIP, fos mereixedor d'aquest qualificatiu. Permeteu-me si més no, dirigir-me personalment a aquest personatge i donar-li una resposta.

A S'UNIO DE S'ARENAL, tenim per norma, no perdre mai l'educació ni les bones formes i mai desqualificar a ningú, tampoc avui rompem amb aquest costum però si li direm al amic Cardell, permetem que et doni aquest tractament, que noltros

volem comandar a ca nostra i que quan es precis demanar un consell no ens cau cap anell per acudir a les persones que creim adequades a que ens facin el favor, en cap cas t'hem demanat la teva opinió i si noltros donam el tractament de VIP a una persona determinada, és perquè per a noltros ho és, si no ho és per tu, també et respecterem s'opinió, com esperam que des d'ara tu ho facis amb sa nostra.

Dues coses més per acabar, 1ª si noltros feim sa revista tota en Castellà, tota en Mallorquí o en ambdues llengos és una decisió ben nostra, te repetim que

creim que tenim dret a comandar a ca nostra.

2ª de coses també en sabem tirar, mossegat i fer oreina, és ben fàcil de fer, almanco més que guardar les formes i l'urbanitat. Per favor no ens facis trencar la nostra línia d'actuació.

I una cosa més, voldria que quedàs ben clar que no vull armar cap casta de polèmica, però que sempre tenc el costum de contestar allà on me demanen i sole fer-ho amb el mateix to amb és que se'm replica.

Ben cordialment, Miquel, una forta abraçada.

AÑO JACOBEO

Grupo de S'Arenal

EXCURSIÓN GALICIA Y PORTUGAL

Puente del Pilar

Salida día 9 de Octubre de 1.993, a las 07.00 horas.

Regreso día 12 de Octubre de 1.993, a las 22.00 horas.

4 días completos en pensión completa.

4 días, 4 excursiones.

1er día (Sábado) - Rías Bajas, La toja o Grove, Sanxenjo, Villagarcía, La Calzada.

2º día (Domingo) - Finisterre y la Coruña.

3er día (Lunes) - Por la mañana VIGO y por la tarde entrada en PORTUGAL donde visitaremos VALENCIA DO MINHO.

4º día (Martes) - Día del Pilar. Día completo en santiago. Visita a la Catedral, asistencia a Misa del Peregrino, visita al Monumento del Peregrino y Camino de Santiago.

Todas las excursiones en Bus de lujo con aire acondicionado y asistencia de guía local.

No entran la comida del primer día y la cena del último día.

Precio por persona: 39.500 pts.



Forma de pago:

Puede hacerse en 4 o varios cómodos plazos.

Por supuesto también todo a la vez.

Para que la reserva sea firme, conviene haber pagado por lo menos una pequeña cantidad en concepto de depósito.

El alojamiento, cena y desayuno lo haremos en un Hotel de dos estrellas en Cangas, zona de Rías Bajas.

**Inscripciones : En La Parroquia
(Tel. 263265)**

y en Viatges S'Arenal (Tel. 266673 o 266501)

DE S'ARENAL A SANTIAGO



**VENTA Y REPARACION
T.V. · VIDEO · HIFI**

Ct. Militar, 249 · Tf. 265774 · El Arenal



bam - bino

**MODA INFANTIL Y JUVENIL
IMPORTADO DE ALEMANIA**

**PLAZA R. MARIA
CRISTINA, 12 bajos
Tel.: 26 71 82
07600 EL ARENAL
(Mallorca)**

**10%
DESCUENTO
PRESENTANDO
ESTE
ANUNCIO**

ENTRE EL RECORD I L'ANYORANÇA

Por Jaime Oliver "Pelín".

BUFONES O PÍCAROS SIEMPRE LOS HA HABIDO Y SIEMPRE LOS HABRÁ



... Pero quizás el más listo que yo he conocido, ha sido sin duda alguna tanto por su simpatía, como por la filosofía que aplicó a su vida (Mestre Toni Netos) antonio Cánovas. Este hombre que sin hacer mal a nadie, siempre supo arrimarse al árbol de mejor sombra dejando que algunos tontitos que no llegaron más que a una bicicleta cuando él ya tenía coche, que se chanseasen de o el o al menos eso creían. Pasado los años yo pienso ahora, que era él que se burlaba de todos sonriendo y sin darles demasiada importancia, salvo en algunos casos que cortaba como una espada según el calibre del imperitante.

Con un "caliqueño" siempre en la boca que es el nombre que les daba a estos cigarros puros negros, retorcidos y fuertes que mordía más que fumaba, puros que proveían de regalos de los propietarios de los perros ibicencos de caza que él adiestraba para este deporte.

Por causas que no vienen al caso yo frecuentaba bastante su casa y raro que no lo encontrase rodeado de estos veloces cánidos.

Para quién no lo sepa os diré, que en nuestro pueblo antes de ser panadero o albañil todos los niños empezaban con el oficio de zapatero, ni que decir que nuestro protagonista también lo fue. Pero al ver que esta asignatura no era demasiado "académica", arrojó la toalla

para no depender de nade ni estar sujeto a una campana de entrada o salida erigiéndose en su mismo jefe.

A partir de ahí se dedicó a adiestrar perros de caza, llegando a ser una celebridad, hasta incluso conseguir que una perra de su propiedad le arrastrara por las calles del pueblo montado en bicicleta girando a derecha e izquierda como si de un volante se tratar.

Todos los pueblos vecinos se disputaban sus servicios, siendo invitado de honor en todas las partidas de caza o comilonas campestres, arropado por los pudientes del pueblo.

En sus pocos ratos libres se dedicaba (gracias a sus conocimientos zapateriles") ha confeccionar "avarques" (calzado rústico de lona) usando como tela neumáticos inservibles, también regalos de la gente que él trataba, que eran los pocos que tenían coche y por consiguiente también perros de caza.

Para conseguir un par de "avarques" salidas de sus manos debías de estar muy bien recomendado y por turno riguroso, o si no, ¡a ir descalza tocan!

Cuando hoy veo las cantidades de neumáticos viejos que se tiran, no puedo menos de pensar en él, porque en este tiempo tener una docena de neumáticos viejos, era igual que una

buen cuenta corriente en un banco. ¡Y él los tenía!

Yo durante un período de más de 30 años, no le conocí ni oficio ni beneficio y le gustaba que yo le reconviniera sobre la bohemia de su vida a pensar que tenía la edad de mi padre". El siempre contestaba "deixa-los fer corren" tenían que imaginarse toda clase de filigranas para abaratar el precio del tabaco de contrabando, como por Ej. Recoger hojas de "favera" (habar) o la célebre hoja "fulla d'espasa" que se sembraba incluso en macetas.

Muchos años después cuando yo ya residía en S'Arenal de fijo nos veíamos menos, pro coincidimos una vez en el café de Ca's Carboner de Llucmajor y me confesó con una sonrisa socarrona que yo ya conocía, que el nunca sembró ni compró ni MEZCLÓ una fibra de tabaco, porque le sobraba con el que le invitaban y regalaban. Cosa que doy fe, pero también la doy, que fumó siempre el tabaco más mezclado de mallorca. ¡Claro un poco de uno, un poco de otro; Así cualquiera!

*Si volíes fer es "xulet"
Dirigint sa seva vida
Ràpid te contesteria
Que es tabac que ell fumaria
Seria ben mescladet.*

15 maig 1993.

DISTRIBUIDOR DE:

EXCLUSIVAS DE FONTANERIA
FONTBLANC, S.L.


C/. Diego Zaforteza, 3 Bajos - Tel. 26 48 73 - Fax 26 89 08
07600 EL ARENAL - PALMA





UN ABUSO: LA BAJA DE ENFERMEDAD

Quiero hoy tocar un tema que, sin salirse de la medicina, roza bastante la economía y la política: El absentismo laboral practicado por personas que son verdaderos profesionales de la baja y a veces maestros del engaño.

Por fortuna no constituyen un núcleo muy elevado de pacientes, pero realmente supone un lastre considerable para la economía española.

Vaya por delante la consideración de que el médico que lleva años atendiendo a las mismas personas conoce bien a muchos de ellos y en general sabe, equivocándose pocas veces, cuando la enfermedad les impide realmente trabajar o cuando están fingiendo para conseguir sus fines o al menos se tiene fundadas sospechas de ello. pero por desgracia, es francamente difícil demostrarlo, pues el médico no es ni debe ser un policía.

Todos saben que el médico de cabecera suele defender a sus pacientes, pero algunos de aprovechas de esta situación y la explotan.

Nadie debe sentirse aludido, pues hablo solamente de un grupo reducido de personas: que alargan la duración de las anginas, que exageran el tiempo de las bajas postoperatorias y otros que son autónomos y todos sabemos que siguen trabajando.

A veces las bajas se producen la semana antes de terminar un contrato y el enfermo nos lo cuenta con toda ingenuidad, o nos dice: "Me tiene que visitar el especialista el día 15, o estoy pendiente de esto o aquello" cuando en realidad han superado el problema y lo que quieren es remolonear cobrando.

Quiero que toda esta gente que juega con ventaja sepa, que el médico muchas veces no puede tajantemente imponerse, pero que los primeros perjudicados van a ser ellos.

Todos sabemos que hay patronos que abusan, pero que los abusos en realidad son bilaterales y que si a las empresas, que realmente están ahora con el agua al cuello y no es un eufemismo, se les hace pagar los 15 primeros días de la baja y buscar otro trabajador, van a ir definitivamente a la quiebra, y no olvidemos que todos estamos en el mismo barco: los patronos (en El Arenal generalmente hoteleros) y los trabajadores.

Cuando quiebre la empresa todos iremos a la calle y mataremos la gallina de los huevos de oro.

Yo desearía decirle a esta gente que tuviera un átomo de honradez, de dignidad y de sentido común para no engañar, y que de una vez por todas rememos todos en la misma dirección

sin pretender pedir la luna porque los tiempos no están para eso.

Recordemos la dramática situación económica de la Seguridad Social y el costo económico de las listas de espera que alargan las bajas hasta límites insospechados al no atender al paciente en le tiempo debido.

¿Cómo va a funcionar bien la economía de un país en el que un trabajador con hernia tiene que estar siete mese de baja hasta que le operen o uno con cataratas aguarda meses y meses para ser intervenido?

Si esta situación empeora por la mala fe de alguno, pronto no quedará tarta que repartir, y todo será un coro de lamentaciones.

Desde mi punto de vista profesional y como ciudadano, tengo hoy que hablar de política sanitaria, pero no de izquierdas ni de derechas, sino apelar a la buena voluntad de todos.

El cariz que la situación económica está tomando en El Arenal me preocupa intensamente.

Pongámonos de acuerdo antes de que hay que dar la voz de: "¡Sálvese el que pueda!"

FOTO
ESTUDIO
VIDEO

Tebar

**REPORTAJES
VIDEO PROFESIONAL EN SUPER VHS
FOTOCOPIAS**

FOTOGRAFO

FINANCIACION

SOL

9'9%
TAE

UNA FINANCIACION COMO UN SOL PARA TODA LA GAMA SEAT



PROXIMA INAUGURACION DEL NUEVO AGENTE DE BLAU MOTORS EN EL ARENAL



Pedro López Garcías

Exposición: Plaça dels Nins, 21
Teléf. 49 25 06

Taller: C/. Berlin, 33
Teléf. 49 25 06

EL ARENAL (MALLORCA)

SEAT *Si!*



VISTE
TU CASA
COMO
TE VISTES
-TU



f **almacenes
femenias**

POLIGONO SON CASTELLO:
Gran Via Asima, 1 Tel. 20 47 02 y 20 47 62
LLUCHMAYOR: Tel. 66 07 01
EL ARENAL: Tel. 26 00 87 y 49 16 11

POR 10 VOTOS A FAVOR Y 6 EN CONTRA (PSOE)

El presupuesto para este año 1.993, que asciende a 2.072.739.886 ptas.

fue aprobado en la noche del lunes 21 de Junio, en el transcurso de un pleno extraordinario convocado al efecto para este asunto y para tratar del derrocamiento de dos esqueletos de edificios en el Paseo Miramar de nuestro pueblo.

Lo más destacable del proceso de aprobación, tanto de las Bases de Ejecución, como del presupuesto en sí, corrió a cargo de los ediles Joan Monserrat, portavoz del PSOE y de Tomás Lluch presidente de la Comisión de Hacienda.

En su larga exposición, con modos parlantes, diríamos nosotros, que semejantes a los que utilizaba su colega el difunto Tierno Galván (voz suave, tono comedido pero hiriente, sin llegar jamás al insulto y sí a la loa fariseica) el Sr. Monserrat puso muchos peros a las Bases de Ejecución, teniendo anotado nosotros entre otras, estas frases:

"Problemas de lectura, por haber demasiados hechos telegráficos, teniendo contadas 43 citas legales, que hacía que un hombre no avezado a leyes tuviera muchas dificultades en su comprensión" Añadió que antiguamente se decía que "una república con muchas leyes era de difícil gobernabilidad"

En cuanto a los presupuestos y hablando de ingresos, el ex alcalde hizo alusión a las abismales diferencias que por varios conceptos eran introducidas, teniendo en cuenta lo que se presupuestó en el año 1.992 y lo que se hace ahora. Adujo igualmente el Sr. Monserrat su opinión en cuanto a que consideraba que en el capítulo de gastos las partidas se habían "inflado", las subvenciones no estaban documentadas, se había aumentado en demasía el capítulo de personal, habiendo contratado a 42 personas más, no haber presupuesto para la Guardería infantil y el Hogar de la Tercera Edad de S'Arenal,

haber reducido mucho la cantidad destinada a Centros Escolares y recriminó igualmente una subvención destinada al Monasterio de Lluch. Igualmente les hizo ver la gran demora en la presentación de los presupuestos con caso siete meses de retraso. También hizo hincapié el Jefe de la oposición en el gran endeudamiento que tenía actualmente el Ajuntament, siendo, dijo, uno de los más endeudados de Mallorca.

Como era de esperar y suponer, le Presidente de la Comisión de Hacienda Tomás Lluch, rebatió las argumentaciones de su opositor y empezó con esta frase: "Me congratulo de que al Sr. Monserrat no le guste nuestro presupuesto, como a mi tampoco me gustaban los suyos. Lo contrario me hubiera preocupado". Manifestó que si en las bases de los presupuestos había muchas citas legales era porque habían querido ser muy rigurosos en su confección y con estas citas se explicaba y ayudaba a su comprensión.

En referencia al actual débito municipal, el Sr. Lluch Tomás, recordó al Sr. Monserrat que si se había tenido que pedir un préstamo de 600.000.000 de pesetas, era pagar débitos contraídos por el anterior consistorio como ya quedó debatido y demostrado en un pleno anterior. También se habían tenido que hacer presupuestos adicionales para poder pagar las primeras fases de obras mal presupuestadas pro el PSOE y así poder terminarlas.

En cuanto a que el presupuesto se presenta con siete meses de retraso, el Sr. Lluch Tomás, dijo que era debido al cambio de contabilidad, pasando a la partida doble y al cambio del equipo informático. Rechazó que en enseñanza se hubiera recortado cantidad alguna, así como de que hubiera partidas infladas. Explicó el aumento en el capítulo de personal y

volvió a recalcar el rigor con que se había confeccionado los presupuestos.

También terció en el asunto el Sr. Rabasco, concejal de urbanismo y portavoz del ASI, diciendo que aun cuando estaba algo asustado por la magnitud de lo presupuestado, reconocía que aun "falta mucho por incluir" y que "eran los presupuestos que en la actualidad el pueblo necesita" Sin embargo Rabasco calificó estos presupuestos como "de primera división para un equipo de tercera y con la plantilla cansada". Notó a faltar, aclaró, cantidades concretas para el asunto de Agroman en El Arenal y para la regiduría de Agricultura. Dirigiéndose al Alcalde, manifestó que aun no habiendo cantidades para la puesta en marcha del PAC en lo que fue Hotel Maracanà, esperaba que este año se iniciaran las obras.

El otro punto era referente al derribo de los empezados edificios para balneario y Cruz Roja en el Paseo Miramar, que tras una exposición del Alcalde y la explicación del voto en contra del portavoz del grupo ASI, se dio por aprobado el derribo, pero no nos queremos dejar en el ordenador frases de Rabasco, tales como: "Hay más de 5.000 construcciones ilegales en la orilla del mar y Costas se ha venido a fijar precisamente en dos de El Arenal, una de las cuales, la Cruz Roja, era un bien para el pueblo". "El Sr. Garau fue cesado para que Ramón Aguiló tuviera un sitio para sentarse". "Si es necesario movilizaremos todo El Arenal para oponernos al derribo del edificio de la Cruz Roja" Después de decir que "estaría avergonzado de pertenecer a un partido que se opone a un bien para El Arenal y que algunos concejales arenalenses sentados en el salón estaban descalificados para volver a pedir el voto a las gentes de El Arenal", terminó preguntando y preguntándose "¿A quien favorece el derribo?"

Día 9 vespre a la Capella antiga

"CANÇONS AMB AMISTAT" UN LLIBRE NOU

Un llibre original del nostre amic i col·laborador Tomeu Sbert serà presentat el vespre de divendres dia 9, dins el programa de Festes Sant Cristòfol.

A les 21'30 hores, el tinent de batle Mateu Monserrat donarà obertura a l'acte.

Paraules de Jaume Alzamora, director de la nostra revista.

Seguidament recital poètic, amb intervencions de diferents rapsodes, com Mar-

galida Capellà; Agustina Noguera; Margarita Santaner; Jaume Serra d'Inca; Mateu Monserrat; Maria Alzamora; Magdalena Servera; Tolo Sbert; Paquita Cañellas, Damià Tomás; varies nines del Col·legi Sant Vicenç de Paul; Catalina Riutort entre algun o alguns altres.

Presentació del llibre i tancarà la vetllada cultural el batle de Llucmajor Gaspar Oliver.



A la fi es decideix a publicar un llibre de versos. ¿Per a quan el segon?

Estuvo el conseller Pere J. Morey

PRESENTADO EN PALMACREM UN PIONERO ENVASADO DE ZUMOS NATURALES

Rueda informativa en los locales de Palmacrem de S'Arenal. Presencia del Conseller de Agricultura y Pesca, Pere J. Morey junto al propietario ganadero y hotelero, Damian Sastre. El tema, presentación del primer zumo natural de naranja fabricado y comercializado en Mallorca.

Es comprensible la iniciativa, pese a los tiempos que corremos, dado que Palmacrem ya cuenta con toda una infraestructura en marcha, tanto en maquinaria como en sistema de reparto, dada su condición lechera desde hace varios años.

expuesto en venta en todos los comercios de la isla". No se descarta su exportación.

El conseller Morey se mostró totalmente satisfecho de esta iniciativa, puesto que sabe muy bien "los zumos de naranja ahora en el mercado no suelen ser verdaderamente naturales". "Gusta ver mejorar calidad" dijo.

El precio dado es muy razonable y, también, favorece su distribución, aparte lo dicho antes, el convenio de comercialización suscrito por Damian Sastre con los productores de cítricos Fruita Bona y Mallorca Cítricos.

Una inversión, sin duda, importante pero que permitirá tener un producto de excepcional calidad. Puede que incluso inédito en le mercado mallorquín, dando salida al mismo tiempo a los excedentes existentes de naranja pese a ser fruta de gran calidad reconocida.

Una de las exigencias del nuevo producto es que tiene una caducidad oscilante sobre los 20 días y que su mantenimiento debe ser siempre en el frigorífico. Pese a ello, el logro será de elevada trascendencia.

**Texto y fotos:
Tomeu Sbert**



Un momento de la presentación del nuevo producto elaborado en S'Arenal.

La novedad más positiva la vemos en que se aprovechará al máximo la este año devaluada naranja de la isla y poder contar con un zumo al cien por cien natural, según pudimos comprobar.

Joan Abraham manifestó que, de momento, se superan en mucho todas las previsiones en lo referente a aceptación. El jefe de producción de la empresa sastreriana añadió: "este producto estará



HAMBURGUESAS
PERROS
PINCHOS
PEPITOS

Pruebe nuestra
COCINA RÁPIDA, ÉS TROPI!

Obert tots els dies

Servicio de bebidas y comidas
de calidad, a precios razonables

Presupuestos para bodas,
comuniones y bautizos

Avinguda Carles V - Tel. 66 11 17 - LLUCMAJOR

OPINIONES ENCONTRADAS

Por José Alvarado



LAS DICHOSAS FIESTAS

- Ya llegan las fiestas... ¡ Viva la alegría!

- ¿ A qué fiestas se refiere usted, caballero?

- ¿ A cuales va a ser? A las nuestras de cada verano.

- ¿ Y usted está contento cuando llegan las fiestas?

- Contentísimo. Usted dirá. Se lo pasa uno bomba.

- Pues ha dado usted en el clavo. Eso es lo que haría falta: una bomba.

- ¡ Eh, alto ahí. Para el carro! No me parece que esté usted muy a favor de las fiestas. ¿ Que le ocurre? ¿ Le disgustan?

- Decir que me disgustan sería poco decir. Lo cierto es que las odio.

- ¿ Como es posible que se puedan odiar las fiestas? Es un acontecimiento que todo el mundo espera con gran ilusión.

- Todo el mundo no le incluye a un servidor. Supongo que habrá más personas enemigas del jolgorio. Que no seré yo la única.

- Pues la verdad es que nunca he oído a nadie quejarse por ese motivo. ¿ Que tiene usted en contra del divertimento?

- Se lo voy a decir. En primer lugar, que no participo en él porque no me interesa ninguna de las actividades que se programan. Y, en segundo lugar, que alteran el ritmo sosegado de nuestra querida población.

- Pero usted está chalado, hombre. Hay diversiones para todos los gustos, y el ritmo ese que usted dice está alterado desde que nos dedicamos al turismo. Será que no arman escándalo nocturno los borrachos callejeros que vienen, todos los veranos, a visitarnos desde cualquier parte del mundo, sin contar esos nenes trasnochadores con sus malditas motocicletas.

- Eso ya lo tengo asumido. Pero lo que no entiendo es por qué razón, tienen que instalar los músicos esos altavoces tan potentísimos que se oyen a varios kilómetros. Durante siglos se han organizado las fiestas populares sin altavoces. Los cantantes cantaban a pecho descubierto. ¿ Por qué ahora no?

- Para que los oiga todo el pueblo.

- Si la música está en la plaza, el que quiera oírla que vaya a la plaza. El que no va a la plaza es porque no quiere oírla. A propósito, ¿ ha oído usted hablar alguna vez de la democracia?

Ahora que tanto se la alega para justificar actos insolidarios, por el aquello de que cada cual puede hacer lo que le viene en gana, podríamos aplicarlo a este caso. ¿ Es justo que se me obligue a escuchar desde lejos, cuando estoy descansando, una música que aborrezco?

- Son las fiestas patronales. Hay que tener paciencia. ¿ Pero y las otras diversiones? ¿ Qué pasa con ellas?

- Ya le he dicho que no me interesa la música ratonera de la juventud. No me interesan los deportes de competición. No me interesan los juegos de los crios, no me interesan los espectáculos de masas. No me interesan...

- ¡ Vaya!, a usted no le interesa nada. ¿ Sabe usted como se llama a una persona así?

- Misántropo.

- Puede ser, pero yo le llamo "CAS-CARRABIAS".

PAPELERIA - PERFUMERIA **FERRER**

PRENSA - REGALOS - JUGUETERIA

FOTOCOPIAS (ampliaciones, reducciones)

PLASTIFICACIONES (CIF, DNI, Carnet de Conducir, ...)

SERVICIO SELLOS DE GOMA (entrega rápida)

MATERIAL OFICINA - MATERIAL ESCOLAR

HORARIO: lunes - sábado de 8'30 a 13'30 y de 15'00 a 20'00 horas
domingos y festivos de 8'30 a 13'30 horas



S'ARENAL - C/ Berga, 23 - Tel. 26 65 49 - Lluçmajor

DEMASIADOS MUERTOS Y DEMASIADOS ACCIDENTES

En poco tiempo son cuatro las personas que han perdido su vida en accidentes de circulación en nuestro pueblo. Y de ellas, tres en la misma zona. Aun está fresco el rostro de una chiquilla aparecido en primera página de nuestra Revista, a causa de la muerte ocasionada por un vehículo, cuando este pasado mes tenemos que lamentar otra desgracia de la misma gravedad. Son muchos los accidentes de circulación que se producen en El Arenal, demasiados. Algo hay que

hacer para evitar estos desmanes, pues las causas de estas muertes y accidentes, son si no siempre, casi siempre imputables a hechos que no son fruto de la casualidad y que se repiten con demasiada frecuencia.

Es necesario un mayor control diario de alcoholemia a la salida de muchos pubs y bares. Es necesario que se desbloquee la segunda línea y que se desvíe el tránsito hacia Mar de Aral y hacia la autopista. Es necesario con-

trolar la velocidad con la que circulan nuestros vehículos. Es necesario y urgente un nuevo estudio de un plan de circulación en nuestro Arenal y es necesario y justo también que el regidor encargado de ello se comprometa un poco más con nosotros. El precio que estamos pagando por una falta de planificación, de educación y de vigilancia es demasiado alto.

J.A.B.

BANDERA AZUL EUROPEA PARA NUESTRA PLAYA

A la altura del balneario 7, a mediados de junio, el alcalde de Palma, Joan Fageda acompañado de unas pocas personas vino a nuestra playa a izar la bandera azul, concedida por la Comunidad Europea. Un reconocimiento a los buenos servicios, esmerados cuidados, nitidez de aguas del mar y otras cosas favorables en el desenvolupar general de nuestra internacional amplia zona turística.

Los medios informativos de Palma recibieron debida información del acto, un acontecimiento importante de verdad dada la categoría de ser "bandera azul europea". Nuestra revista (pese a ser del mismo S'Arenal) no recibió invitación, ni nota, ni telefonazo ni nada.

Y es que una cosa son "peixos grossos i s'altre aletxeta" (Se debió pensar).

Suponemos que el señor Fageda es el menos culpable del olvido. Pero ... Lo decimos por si en otra ocasión se quiere pensar con "S'Unió de S'Arenal" lo agradeceremos. Queremos "sa unió". Aixó.

(SB).



RESTAURANTE

Montebel-lo



**BODAS
BANQUETES
COMUNIONES**

Urbanización "Las Palmeras"
Ctra. Cabo Blanco, Km. 4,200

☎ 74 03 01

SU ONOMASTICA amenizada con
nuestra música en vivo.

COMUNIONES con nuestros payasos

BANQUETES siempre con nuestra es-
merada calidad y servicio de nuestros
Menus.

Todo en un marco incomparable de
Jardines, Piscinas y parque infantil.

**CRISTALERIA
TORRES**

**INSTALACIONES
DE MAMPARAS BANO
Y ACRISTALAMIENTOS
DE OBRAS**

Ctra. Militar, 270 EL ARENAL (Mallorca)
Tel. 29 17 00 - Fax 20 35 17

ABEL MATUTES TORRES, S.A.

BANCO DE IBIZA

NUEVA OFICINA EN EL ARENAL



C/. Berga (esquina Dragonera)

Telf: 743960-65 Fax 743944

Fácil Aparcamiento

3ª EDAD S'ARENAL (LLUCMAJOR)

Sr. Director de la Revista S'UNIO DE S'ARENAL:

Ruégole tenga bien a insertar en el próximo número como contestación al Sr. Presidente de la Asociación de Mayores de S'Arenal (Ilucmajor) como suave réplica a la carta al director del número 74 del pasado Junio.

Antes de nada quiero aclarar el porqué de mi seudónimo; es porque sin saber quien soy, es más que suficiente lo que tengo que escuchar la gran cantidad de chismes que rodean el particular, no quiero imaginar lo que pasaría se supiera. Sería necesario poner un gabinete de denuncias en mi casa.

Me hubiera gustado que Vd. Sr. Presidente no hubiera visto en mí al bicho venenoso que Vd. insinúa, que segrega y destila veneno para aletargar o matar a sus víctimas, mejor hubiera sido imaginarse al otro Escorpión 8º signo de zodiaco que es el "amigo" que intentó prevenirle de lo que está pasando alrededor de Vd, que con su afán de hacerlo todo (y quiero pensar que Vd. cree que lo está haciendo bien) le faltó este bello acto sumiso de investigación ?? ntima y quizás hubiese visto entre los árboles que no le dejan ver

el bosque y que su reloj está parado hace tiempo sin darse cuenta siquiera.

Yo creí que mi intención era noble, quería prevenirle para que pudiera Vd. terminar felizmente su cometido de Presidente y quizás ser reelegido en próximas. Veo con pena que su interpretación ha sido divergente! otra vez será!

Yo sé la felicidad que supone jubilarse de algo, siendo querido y respetado por todos, pero por el talante de la suya creo comprender que en este caso será así, si continua con esta borrosa y descafeinada autocracia.

Me chocó bastante que con la formación cultural dice tener, no comprendiera mi alusión de la maldición gitana que no era más que otra previsión para llegar la sangre al río, interponiendo a Dios con estas pequeñeces.

No obstante has aquí nuestra dialéctica debería ser democrática y normal por ser puntos de vista diferentes aunque matizables, pero ¡CUIDADO CON ??VERVIRGESAR! lo que sigue, no se lo consentiré: que quiera d. para defenderse y querer hacer ver que yo pierda el respeto a nuestros mayores cuando la única realidad se refería a Vd. y sólo a Vd. como Presidente y no a

segundos que apenas conozco y no tengo nada en contra ni de Vd. como persona, y las preguntas aparecieron si, yo las escribí, pero no las inventé, corrían de boca en boca.

Por esto le diré que si intenta salirse de las vías hay caña y sedal para rato, como darlo por terminado cuando Vd. quiera Sr. Presidente y guste.

Y por último pienso que a más responsabilidad más hay que saber interpretar las críticas y más si son constructivas. Y como sea que veo que mi formación es más camaleónica que la suya, prometo cambiar de parecer tan rápidamente como me entere que aunque sea poco a poco, hace algo de caso de lo que es el ombligo de este asunto. Después me descubriré e intentaré darle la mano (si me la acepta) en todos los sentidos.

Atte. S'ESCORPI,
13 Junio 93.

P.D. En cuanto a la adrenalina o pataleo puede escribir si es sólo para mí, todo lo que se le ocurra, lo encajaré sin enfadarme e intentaré defenderme sin necesidad de gregarios.

Gracias Sr. Director.

TENIS ARENAL

**Bodas - Comuniones -
Banquetes
Reuniones de empresa
Pida presupuesto - Marco
incomparable**

**Tenis - Bowling - Squash
Tel. 26 31 12 - 26 38 34**



CENTRO MEDICO MIRAMAR

CALLE MIRAMAR, 9 - TELEF. 49 02 22 - - EL ARENAL (Mallorca)

SEGUROS PRIVADOS:

ASISA - IMECO - PREVIASA - L'ALIANZA - NOVOMEDIC - IMEQBA - MARE NOSTRUM - SANITAS

IGUALATORIO MEDICO

CERTIFICADOS:

CONDUCIR - ARMAS Y OTROS.

CENTENARIO DE LOS FRANCISCANOS DE LA TERCERA ORDEN REGULAR DE PENITENCIA EN MALLORCA (1893-1913) (III)

Fr. Nicolás Sastre, TOR.

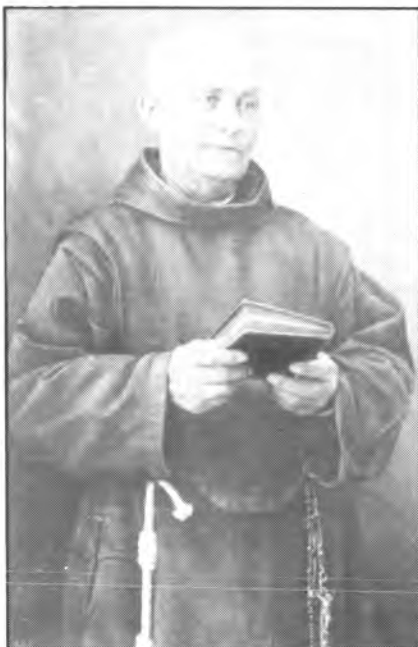


LA T.O.R. EN ESPAÑA.(10)

Los orígenes de esta Orden en el Estado Español se remonta a finales del siglo XIII, con un estilo de vida que deriva del movimiento penitencial franciscano, de carácter más bien laico que clerical, al igual que la T.O.R. de Italia.

A partir del año 1443, se constituyó en Congregación General de carácter regular, gracias al Papa Eugenio IV. Estaba extendido en Italia, Francia, Países Bajos, Croacia, entre otros países, y tuvo diversas Reglas de Vida. La más conocida era la de León X de 1521, aunque en España a partir de 1547 se siguió una propia del Papa Pablo III.

La Orden fue reformada durante el reinado de Felipe II, manteniendo una dependencia de los Frailes Menores Observantes. Entre los siglos XVI al XIX llegó a formar varias Provincias Religiosas en España, aunque nunca tuvo conventos en Mallorca. Estos conventos de la T.O.R. se ubicaban sobre todo en el



Fr. Antoni Ripoll
Restaurador de la T.O.R. de
San Francisco en España.

noroeste y suroeste de la península Ibérica.

Los frailes de esta Orden fueron denominados por el pueblo con el nombre de "Terceros". En un reciente trabajo de investigación se han contabilizado un centenar de lugares diferentes en España, donde estos frailes de la T.O.R. han morado durante diferentes épocas.(11)

Con la Desamortización de Mendizábal (1835-37) desapareció como Orden en el Estado Español.

LA T.O.R. EN MALLORCA(12)

En Mallorca tiene el origen en la comunidad formada en el antiguo convento franciscano de San Buenaventura de Llucmajor, donde, en 1877 iniciaron vida de fraternidad Antonio Ripoll, Matías Cardell y Juan Garau, miembros todos ellos de una congregación de laicos de carácter local denominada de "Jesús, María y José". A partir de 1877 adoptaron un estilo de vida inspirado en la espiritualidad de los Terciarios Seglares Franciscano y se decidieron a la

enseñanza, la catequesis y a los servicios religiosos del ex-convento franciscano de San Buenaventura.

Al aumentar la comunidad con algunos miembros más, el Obispo Jacinto M^{re} Cervera aprobó la asociación, erigiéndola en Congregación diocesana. Posteriormente, el mismo prelado Cervera autorizaba a los Frailes Menores de la Provincia de Cataluña para que dirigiesen aquella congregación transformándola en Tercera Orden Regular. Así, el año 1893, bajo la dirección del religioso Menor Fray Jerónimo Aguiló, de la Provincia Franciscana de Cataluña, seis religiosos de Llucmajor recibieron el hábito de la Tercera Orden Regular de S. Francisco. Un año después, emitieron la profesión religiosa según la Regla del Papa León X de 1521.

Esta etapa de dependencia de los Franciscanos de Cataluña duró trece años (1893-1906), tiempo durante el cual se fundó una nueva comunidad, en el también antiguo ex-convento franciscano de San Antonio de Padua de Artá (1897).

Durante este tiempo, el grupo, que iba aumentando considerablemente, no estaba satisfecho con su situación jurídica. Dada la situación política del Estado Español y su propio conocimiento de la vida religiosa, buscaban la forma de adherirse a una Orden de votos solemnes.

En este sentido son enviados a Roma los padres Bartolomé Salvá y Francisco Fornés para conseguir los propósitos anteriormente mencionados. Tras una serie de intentos infructuosos de agregación con la Orden Franciscana Menor, finalmente en el mes de mayo de 1906 logran la unión con la Tercera Orden Regular de Penitencia de San Francisco, con sede en Roma, en la Basílica de los Santos Cosme y Damián.

(10) - Cr. Los trabajos de los capuchinos: Isidoro de VILLAPADIerna y Tarcicio de AZCONA.

(11) - Cfr. PASTOR, T. -SASTRE, N. "Lugares comunitarios de los hermanos y hermanas de la Tercera Regla Franciscana en España, desde los inicios hasta 1835-37", en Congreso sobre la Orden de Penitencia, Milán, sept. 1992.

(12) - Cfr. los trabajos históricos de: Fr. Franciscl AMENGUAL, Tor., y Fr. Pere FULLANA, tor.



CONVENTO Y BASÍLICA DE LOS
SANTOS COSME Y DAMIAN.
CASA GENERAL DE LA T.O.R.
EN ROMA, I TALIA

Persch Winfried y Michels Patrice, lo regentan

NOVEDAD IMPORTANTE EN COCINA FRANCESA EN PLATJA DE PALMA

Como novedad interesante y positiva podemos dar la implantación de un restaurante dedicado en especial a la cocina francesa. Está situado en lugar privilegiado y mirando al mar en el "Edificio Sometimes Park". Podría decirse, incluso, que se ha venido a cubrir sino una necesidad si un servicio de relevante interés.

Están al frente del establecimiento los señores Persch Winfried y Michels Patrice, expertos profesionales en le ramo.

Aquello es una especie de "casa francesa" en nuestra zona.

Sus especialidades son pescado al horno: Abierto cada día. Precios razonables, entre 960 y 1.500 pesetas y ¡cuatro platos!

De entre la carta vemos: de pescado a la bretonera; cordero provenzal; variación de pescado con gambas, rape y salmón; frutos de mar; ensalada con hígado de conejo; sopa de patatas y grueso de tronques finos de salmón. Ello y otros succulentos platos se anuncian.



*Michels Patrice y Persch Winfried en el restaurante de nuevo cuño dedicado en especial a cocina francesa.
En "Edificio Sometimes Park".*

Algunos los hemos probado. ¡Están exquisitos!

Cocina francesa a la vista. En el flamante nuevo restaurante denominado "L'Auberge Francaise".

Sin descuidar otras cocinas de carácter internacional. Pero la francesa es su fuerte.

Sbert (texto y foto)

Buenos días, Bonjour, Guten Tag!

NUEVO - NOUVEAU - NEU

**STRAND
TERRASSEN**

RESTAURANT



L'AUBERGE - FRANÇAISE

*Cocina de las provincias francesas
Cuisine des provinces francaises
Küche aus den französischen Provinzen*

*EDIFICIO SOMETIMES PARK
C/. MARBELLA, 210
PLAYA DE PALMA*

TEL. 003471 (491416)

**ABIERTO CADA DÍA - OUVERT TOUS LES JOURS -
GEÖFFNET JEDEN TAG - 12.00 - 16.00 & 19.00 - 24.00**

*ENTRADA - ENTRÉE - EINGANG:
AVENIDA NACIONAL (STRANDSEITE)*

RECTIFICACIONES

Margarita Capellà expone del 6 al 19 de este mes.

En el pasado número decíamos que Margarita Capellà de Ses Cadenes exponía sus cuadros en El Casino desde el 6 al 16 de Junio, cuando lo hará los mismos días pero de este mes.

Valga la rectificación y que nuestra paisana coseche gran éxito.

Otra

Publicamos, también en el pasado número, una carta titulada Con-

sideraciones sobre la Ley de Normalización Lingüística a la que se nos olvidó colocar la firma, cuando el original lo lleva. El firmante no es otro que J. Rotger y eso sí, los hacíamos notar en la portada.

Perdón por ambos errores.

MANIFESTACIÓN PACÍFICA DE A.S.I.

Se produjo una manifestación pacífica del grupo político A.S.I. (Asociación Social Independiente) por las calles de S'Arenal. Salida de la Plaza Mayor y parada en el nuevo flamante Paseo Miramar.

El motivo de la protesta en la que se concentraron un centenar de personas,

fue para mostrar su descontento ante la contrariedad de que S'Arenal de Llucmajor se quede si el proyecto todo puesto de la cruz roja en primera línea y, con el mármol y propio servicio de ambulancia.

El edificio, a medio construir, deberá ser demolido, merced a una decisión

prohibitoria emanada de cuando el ex-alcalde de Palma, Ramón Aguiló fue nominado máximo responsable, de Jefatura de Costas, en sustitución de Antonio Garau.

PISCINAS XALOC, S.L.

**CONSTRUCCION EN HORMIGON "GUNIT"
MONTAJE DEPURACION E ILUMINACION
MANTENIMIENTO Y SERVICIO TECNICO
PRODUCTOS QUIMICOS Y COMPLEMENTOS**

**EXPLOTACIONES Y MONTAJES
XALOC, S.L.**

**Plaza dels Nins, 17-b • ARENAL • Mallorca
Tel.: 74 40 10**

IMPRESA

UNIGRAF

**C/. DELFIN, 16 - Tel. 26 83 09 • Fax: 26 51 98
07610 CAN PASTILLA • MALLORCA**



**RESTAURANTE-BAR
RANCHO BONANZA**

**PARRILLA GRILL
COMIDAS CASERAS
MUSICA EN VIVO**

**Tel.: 26 10 87
LOS LUNES CERRADO**

- **BODAS**
- **BANQUETES**
- **COMIDAS COMPAÑERISMO**
- **ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS**

RESTURANTE

BRASILIA

**Playa de Palma
telf. 26 01 19**

OBRES de MESTRES



Hi ha objectes que d'una sola mirada ens atrauen, no sabem el motiu però ens agraden. Són les Obres dels Mestres Artesans.

Objectes fets segons vells procediments o, de vegades, fruit de la innovació i la creació dels artesans d'ara.

Per això la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear crea l'etiqueta de "PRODUCTES DE QUALITAT ARTESANA".

Per protegir els vells artesans i per promocionar els nous creadors. Així quan vostè compra un producte artesanal, aquesta etiqueta és tota una garantia.

GARANTIA ARTESANA

A l'hora de triar,
cerqui aquesta etiqueta.

És un missatge de:



GOVERN BALEAR

Conselleria de Comerç i Indústria

Cuchillería

LA SAGA DE LOS ORDINAS, A NIVEL COMARCAL

Tienen su taller de cuchillería en calle Vall, 128 de Lluçmajor. Son el padre y dos hijos, auténticos artesanos de un oficio que se va reduciendo bastante en Mallorca. Por lo que afecta a los ordinas, puede decirse que abarcan toda una amplia zona comarcal.

Porreres, Campos, Algaida, Montuiri, Sant Joan entre otros pueblo cercanos a Lluçmajor, son puntos donde ya no existen personas que sigan la dinastía cuchileril que hubo años atrás donde fallecidos los respectivos "mestres artesans" no se siguió la tradición.

Los Ordinas son un caso aparte. El padre es Josep Ordinas Mestre, nacido en Sineu, desde donde era natural asimismo su padre, llamado Guillermo Ordenas Bernat, también "trinxeter". Josep Ordinas comenzó a trabajar en el oficio a los 14 años. Está casado con una sineuera, Joana Gelabert y tienen una tienda "a s'aigovés de davant" en carrer des Vall. Antes, el taller los tuvieron ubicado en carrer Font, 115, durante 12 años.

Hemos visitado a los Ordinas en horas de trabajo. Pudimos ver encendida una fornal, cosa que ya se estila menos. No cabe duda que dentro de la renovación general de la industria, lo de la cuchillería y sus derivados asimismo mejora en todos los aspectos. Pero lo tradicional no muere.

LOS HIJOS ORDINAS

Ellos son Guillermo y Lucas Ordinas Gelabert, con 27 y 22 años respectivamente. A ellos tres les feim unes preguntes per la nostra revista. sus respuestas a continuación son:

- *Fabricam ganivets, xerracs, estidores de tondre, trinxets, tallants, estidores de podar, la prova d'empeltar, el gatxoll, faus, volants, destrals i després la temporada de matances feim ganivetes, la matancera, la de degollar, la dexulladora, la desnassadora; les agulles per cosir camaïots i altres classes d'agulles.*

- *Les eines, es venen més a una temporada que l'altre. Però així tot l'any es pot distribuir més la feina.*

- *Contestant a la vostra pregunta. Diguem que el trinxet especial que mostrem a l'exposició darrera d'IFEBAL fou de 14 kilos de pes; de metre i mig (obert); té tot el mateix que un trinxet normal o sigui: sa virolla, reblons, anella i demás. És una objecte més d'exposició que una altra cosa.*

- *Ve molta gept de fora a comprar-mos, sobre tot de la península en s'estiu i, també de l'estranger, sobre tot d'hotels de S'Arenal.*

- *Noltros creim, d'aquesta manera, que hi ha ganivets o trinxets fets nostros per moltes parts del món.*

I això és tot per avui, seguirem un altre dia.



Una mostra de les moltes peces que fan
els Orines Lluçmajorers

PEDRO CANALS QUETGLAS ... TAMBIÉN HERRERO DE LOS DE ANTES

Pedro Canals Quetglas si bien nació en Santa María del Camí, recaló en S'Arenal hace 40 años. En 1953 llegaba al entonces casería para hacerse cargo "com a ferrer" de las máquinas de extraer marés que poseían Andreu Canals y Francisco Tomàs "Xisquet", cantera ubicada en Son Verí, en los terrenos lindantes con lo que hoy es la gasolinera, al final de la calle San Cristóbal.

Pedro, como la mayoría de niños de su tiempo, empezó joven "a sa feina".

El mismo nos lo cuenta:

A los 12 años en el taller de José Fuster, en mi pueblo. Fue mi primer maestro. A los 19 me alisté voluntario en Aviación y allí, como ajustador, estuve dos años. En la Maestranza Aérea de Son Bonet. Terminada la "mili" trabajé en Casa Bibiloni, Luego en Casa Guillermo Seguí, también en Palma. De allí a S'Arenal a cuidarme de las máquinas de marés de Canals-Tomás.

SE VA Y VUELVE

Nuestro hombre, terminadas las canteras en cuestión, dejó unos años S'Arenal y trabajó como chófer. De vacaciones por nuestras polvorientas calles, contactó con Pedro Muntaner, el cual tenía un taller de herrería en los bajos de su casa, calle Ejército Español (hoy Trencadors) angular con calle Torrente.

- Le alquilé el taller y lo tuve hasta 1970 en que pasé al taller actual, calle Mallorca esquina calle General Mola (hoy Berga).

- De S'Arenal de aquellos años cincuenta en adelante recuerdo a muchos amigos que ya no están. Recuerdo, con nostalgia, la supresión del ferrocarril que creo fue una decisión equivocada. Marcó, el tren y sus servicios, una época floreciente en la zona. Quizás, la planificación urbanística pudo hacerse mejor.

PREGUNTA OBLIGADA

Pedro ¿S'Arenal de antes o el de ahora?

- Sin duda alguna, S'Arenal de ahora. Estos treinta o cuarenta años últimos ha seguido una línea recta de progreso, de trabajo y fermentos que han hecho sea una zona puntera dentro del conglomerado turístico mallorquín, europeo o mundial.

- ¿Y el trabajo de herrero de sus años mozos, qué? Mucho habrá cambiado ¿No?

- Son duda. Entonces se hacían más bien muchas reparaciones de toda clase, escodres, tallants, regaderas, cubos, etc.



Pedro Canals Quetglas

Y sobre todo en las máquinas o aserradoras de marés. Colocar estrias, aceros, soldaduras, etc. Se empezaba ha hacer algo de aluminio, nueva calidad de electrodos, etc...

QUEDAR SATISFECHO

- De mis 35 años de tener taller propio guardo muchos recuerdos, anécdotas, sucedidos. ¿Las mayores satisfacciones? Pues son cuando has hecho un trabajo y ves como el cliente queda contento. Es decir da a entender que tú has plasmado, con el material trabajado, su idea. Y gustas felicitar tus trabajadores.

¿QUE ES LA METALÚRGICA?

- La metalúrgica no es una arte, sino más bien una manera de poder llegar a él. Dentro la metalúrgica, además, hay muchas especialidades y, algunas, de arte tienen poca cosa. Pero soy de los que pienso que un trabajo bien hecho, de la especialidad que sea, metalúrgica o no, es de por sí obra de arte.

QUITAR EL SUEÑO

- A veces, sí. No te puedes dormir por algún, o algunos, trabajos. En primer lugar porque no puedes atender al cliente con la rapidez que él desea. Después están los muchos impuestos, que también quitan el dormir. O trabajos complicados que aceptas y pase lo que pase quieres cumplimentar con éxito. A veces el alto coste de materiales significa una carga. Hasta que cobras ...

RECUERDOS Y MÁS RECUERDOS

Pedro Canals Quetglas, mientras hablamos y hablamos, se va quedando en ocasiones como nostálgico, Mira a lo lejos. Para de hablar, Reemprende la conversación; vuelve a pararse; se va; vuelve ...

- ¿En que piensas Pedro?

- En todo y en todos. He visto y vivido tanto cambio, tantas formas o maneras. Aquel S'Arenal era maravilloso. Pero no podíamos quedarnos parados y perder el tren; No! Recuerdo aquellos "trencadors de marés amb s'escodra". Buenos amigos. Por ejemplo a Baltasar Ferrer que me decía que era "més ferrer que jo", ya que él había nacido "Ferrer". Los hermanos Coll; mi tío Andreu; Francesc Tomàs; ellos y otros pioneros fueron precursores de "gran Arenal". Recuerdo a l'amo en Toni (es Municipal) que además de muy buena persona fue luego un buen delegado de alcaldía; a l'amo en Mateu "des ciment" a en Tomeu "mahonès"; a Sebastià Rebassa; a l'amo Antoni Lerga. Y a tantos otros, muchísimos más, que con su esfuerzo y trabajo hicieron realidad el forjar un Arenal que ahora todos disfrutamos.

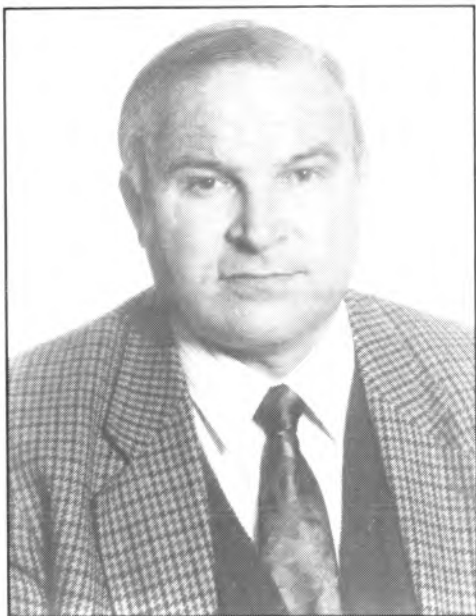
"Personajes", es una sección que nació para llevar a nuestras columnas a hombres como el que hoy nos ocupa: en Pedro "es ferrer". Ellos fueron quienes hicieron, influyeron o vieron de cerca la cara de la transformación moderna de S'Arenal hoy conocida mundialmente como arenal de la Platja de Palma. Palma O Llucmajor o viceversa, añadimos nosotros. O todo junto.

Gracias Pedro.

Gràcies Pere.

Tomeu Sbert.

DE AGRICULTOR Y GUÍA TURÍSTICO A PRODUCTOR DE VIDEO-DOCUMENTALES



Mateu Galmés Umbert es uno de los veteranos guías turísticos de S'Arenal y otras zonas mallorquinas. El motivo de traerle a nuestras columnas obedece a que de la pagesia (nació en Son Carrió) ha pasado a productor de video-documen-

tales, sin dejar su profesión habitual de guía turístico.

Conoce a S'Arenal palmo a palmo, pero este no es el motivo de ser noticia. Mateu Galmés ha plasmado (y de manera sensible y natural) todos o la mayoría de trabajos y costumbres del agro mallorquín. Cuatro documentales de un incalculable valor de cara a la historia de Mallorca.

- No he querido resignarme a que cultura, tradiciones y costumbres de la Mallorca preturística y actual aún, quedasen en el olvido.

- He aprovechado mi condición de campesino, por nacimiento y continuado contacto y la otra parte, que ser profesional de turismo, para ofrecer una imagen de Mallorca, inédita, diferente e incluso desconocida para los nativos.

Mateu Galmés ha invertido millones de pesetas. Se conforma con recuperar lo



Batre s'era.

que pueda. Su teléfono es el 56-90-15. Los trabajos de segar, batre, sembrar, tondre, espedregar, pastoreo, recollir ametles o garroves, formatjar y tantas y tantas profesiones o costumbres se ven con toda nitidez y logros en las imágenes tomadas por él. La voz es del televisivo Joan Frontera. (Galmés me debes una cena) Y a mis amigos ¿ qué?: pasaremos los videos para ellos. "No fotis, tú" se nos dirá.

Idò soparem tots.

500 MILLAS AUTOMOVILES

TODO TERRENO 4x4

NISSAN GR T. Diesel - 91
MITSUBISHI MONTERO TDIESEL - 92
CHEROKEE 4.0 F. Equip. 90
TOYOTA LAND CRUISER Diesel - 91
sSUZUKI 410 H. TOP PM-AK
SUZUKI SAMURAI 1.3 PM-AV

IMPORTACION

MERCEDES 190 2.6 F. EQUIP.
MERCEDES 190 2.3 "
MERCEDES 2.0 DIESEL
BMW 325i F. EQUIP.
BMW 320i "

NACIONALES

OPEL KADET 1.6 PM.BH
FIESTA CHEERS 1.1 PM.BX
CORSA 5 Y 3 PUERTAS (varios)
IBIZA GLD DIESEL PM.AW
R - 11 TURBO PM.AN
FIAT UNO 45 PM.AG
PEUGEOT 205 G.T. AIRE PM.AL
SUPERCINCO TL PM.AU
VW POLO CUPE PM.AY
PEUGEOT 505 TURBO Diesel
R-11 TSE PM.AN
FUEGO FULL EQUIP. PM-W

Carrer de Manacor, 43
Tels.: 46 48 83 - 46 42 29
07006 - PALMA DE MALLORCA



SEMAR

INDUSTRIES SEMAR, S.A.
C/. Tomàs Monserrat, 6-8

Tel.: 66 01 57 - Fax: 66 29 01 LLUCMAJOR

DISTRIBUCIONES



La Sirena, S.A.

EMBOTITS
CUIXOTS
FORMATGES

Avda. Carles V, s/n. Tel.: 66 23 11 LLUCMAJOR

FESTES PATRONALS DE SANT CRISTÒFOL DE S'ARENAL 1993

PROGRAMA

Dissabte dia 26 de juny

A les 16'30 hores: PINTADA MURAL DE L'ANUNCI DE LES FESTES

Lloc: plaça de l'Estació

Diumenge dia 27 de juny

A les 11'30 hores: COL·LOCACIÓ DE LA BANDERA DE LES FESTES

Al petit campanar de l'antiga capella, en acabar la missa.

Dilluns dia 28 de juny

A les 19 hores: COL·LOCACIÓ DEL MURAL ANUNCIADOR DE LES FESTES AL PONT DELS JUEUS

Divendres dia 2 de juliol

A les 21'30 hores: PREGÓ DE FESTES

Presentarà el programa de festes el batle pedani i tinent de batle Sr. Francisco Ferré Campuzano.

Pregó de festes a càrrec de la Sra. Teresa Rattier Nadal, empresària, amb el títol Lluçmajor i S'Arenal de sempre.

Farà la presentació de la pregonera el Sr. Mateu Monserrat Pastor.

Tancarà l'acte el batle de Lluçmajor Sr. Gaspar Oliver Mut.

Lloc: antiga capella de la Parròquia de S'Arenal.

Dissabte dia 3 de juliol

A les 11'30 hores: CONCURS DE CASTELLS D'ARENA A LA PLATJA

A les 17'00 hores:

- CERCAVILA amb el capsgròssos i la BANDA DE CORNETES I TAMBORS DE LLUCMAJOR.

- FESTA INFANTIL. Concentració davant l'Oficina Municipal (C/ Berga)

A les 20'30 hores: INAUGURACIÓ DE L'EXPOSICIÓ ARTESANAL A L'ESGLÉSIA ANTIGA

A les 22'00 hores: III MOSTRA DE TEATRE

El GRUP PASSATEMPS oferirà l'obra **Son Poncella**

Lloc: Col·legi Públic S'Algar

Diumenge dia 4 de juliol

A les 20'30 hores: BALLS FOLKLÒRICS

Actuació dels grups SANT VICENÇ DE PAÛL I CASTANYETES EN FESTA.

Lloc: plaça Major

A les 22'00 hores: BALL DE BOT

Amb el grup JOVES SONADORS DE LLUCMAJOR.

Lloc: plaça Major

Dilluns dia 5 de juliol

A les 21'30 hores: PROJECCIÓ DE DIAPOSITIVES

A càrrec del grup MUNTANYISME DE LLUCMAJOR en col·laboració amb el CENTRE D'INFORMACIÓ JUVENIL

Lloc: pati de l'església parroquial

A les 22'30 hores: FESTA ANDALUSA

Lloc: plaça Major

Dimarts dia 6 de juliol

A les 17'00 hores: FESTIVAL DE TERESETES

El grup ELS TRES TRANQUILS representarà la comèdia **En Carabasseta**

Lloc: Biblioteca Municipal (C/Berga)

A les 21'30 hores: BALL DE SEVILLANES

Lloc: avinguda de Miramar

Dimecres 7 de juliol

A les 17 hores: CONCURS DE DIBUIX

A càrrec d'alumnes d'EGB, amb actuació de teresetes i el grup de pallassos **SINGLOT**

Lloc: plaça de la Reina Maria Cristina

Dijous dia 8 de juliol

A les 21'45: III TROBADA DE BALLS REGIONALS

Lloc: plaça Major

Divendres dia 9 de juliol

A les 11'00 hores: PINTADA SOBRE ASFALT

Lloc: carrer de Miramar

A les 17'00 hores: JOCS I CONCURS D'ESTELS

Lloc: plaça Major

Exposició fotogràfica de Jaume Llinàs antiga capella.

A les 21'30 hores:

- Recital d'una selecció de poemes oferts en el Pancaritat del Pont de les Set Boques.

- Presentació del llibre **Cançons amb amistat** de Tomeu Sbert Barceló.

Lloc: antiga capella

A les 22'15 hores: FESTIVAL DE BALL DE SALÓ

Amb els grups Orquestra canyamel i Tumbet de solfa

Lloc: plaça Major

Dissabte dia 10 de juliol

A les 11'30 hores: MISSA PER A LA TERCERA EDAT

Lliurament de regals a les persones majors de 82 anys.

A les 17'00 hores: GIMCANA JUVENIL

Patrocinada pels Serveis Socials amb el lema "Prevenició de la droga". Hi haurà equips de quatre persones. Inscripcions a la plaça de la Reina Maria Cristina.

A les 18'30 hores: FESTA ORGANITZADA PER LA TERCERA EDAT

Amb l'actuació del grup NILAS

Lloc: plaça Major

A les 22'15 hores: GRAN REVETLA

Amb les orquestres: ORQUESTA AQUARIUS CON NINO AZORIN i ORQUESTA CASABLANCA

Lloc: plaça Major

Diumenge dia 11 de juliol

A les 11'30 hores: MISSA SOLEMNE EN HONOR DE SANT CRISTÒFOL

A l'església parroquial, amb assistència d'autoritats.

A les 19'30 hores: CANT DE LA SALVE A L'ESGLÉSIA PARROQUIAL

Trasllat de la Mare de Déu del Carme i sant Cristòfol des de l'església al Club Nàutic, amb assistència d'autoritat i la BANDA DE MÚSICA DE LLUCMAJOR.

A les 22'00 hores: III MOSTRA DE TEATRE

Actuació del GRUP PICADÍS, que posarà en escena l'obra **Escàndol a la casa**

Lloc: Col·legi Públic S'Algar

A les 22'30 hores: CONCERT DE LA BANDA DE MÚSICA DE LLUCMAJOR

Director: Vicenç Castellano Alcaide

Lloc: avinguda de Miramar

A les 24'00 hores: GRAN CASTELL DE FOCS ARTIFICIALS

Lloc: avinguda de Miramar, a la platja



**S'AJUNTAMENT DE
LLUCMAJOR
DONA ELS MOLTS
D'ANYS
A TOTS ELS
ARENALERS**

PROGRAMA DEPORTIVO FIESTAS SAN CRISTÓBAL 93

Día 27/6 a las 18'30

Concurso de Pesca en Barca, organiza C. Pesca Es Cap Roig concentració Bar Cabrera.

Día 02/7 a las 18'30

VIII Campeonato de Petanca, categoría Superior. Puntuable C. Mundial. Concentración plaza Major. Organiza F.E.P.

Día 03/7 a las 9'00

VIII Campeonato Petanca (comienza) en el Campo Municipal S'Arenal.

Día 04/7 a las 7'30

Concurso de Pesca-caña (zona pesca Maioris)

Concentración Bar Cabrera Organiza C.P. Cap Roig.

A las 9'00

VIII Campeonato Petanca

A las 14'00

Entrega Trofeos Petanca en Rte. Es Pins - Aquacity -.

Día 05/7 a las 19'00

Torneo Petanca de la Amistad.

Organiza C.P. Cabrera.

Pistas Bar Cabrera.

A las 20'00

Demostración Tae Kwondo a cargo alumnos de la escuela pública S'Algar (prof. Manuel Durán) en Pza. Mayor.

Organiza A.P.A. de S'Algar.

Día 06/7 a las 19'00

Petanca de la Amistad. Pistas Bar Cabrera.

A las 19'00

Partido Fútbol Sala - Pistas Polideportivo Municipal S'Arenal.

Casa Hispano Americano - Veteranos ASI

Organiza Eléctrica El Gaucho.

A las 20'00

Torneo Fútbol Sala (1ª División Nacional)

Bodega Bennasar - Bar Gost

Pistas Polideportivo Municipal S'Arenal.

Patrocina GOOFI Rte Continente.

Día 07/7 a las 19'00

Pentanca Torneo Amistad, pistas Bar Cabrera.

A las 20'00

Torneo Fútbol Sala (aficionados)

Eléctrica El Gaucho - Continente

Día 08/7 a las 16'00

Fase previa - 1er Campeonatos Baleares Voley- Playa.

Playa S'Arenal de Lluçmajor.

Organiza Asc. Deportiva Club Náutico Arenal-Lluçmajor.

A las 19'00

Pentanca la Amistad

A las 20'00

Torneo Fútbol-Sala, Tercer y cuarto puesto.

A las 21'00 Fútbol Empresas, Campo Municipal.

Casa Hispano Americana - Ferretería Bauzá, organiza Casa hispano Americana.

Patrocina Banco Ibiza.

Día 09/7 a las 16'00

Clasificación 1er Campeonato Voley-Playa.

A las 19'00

Torneo Petanca La Amistad

A las 20'00 Torneo Fútbol-Sala (Gran Final) Campo Municipal.

Día 10/7 a las 9'30

Gran Tirada al Plato San Cristóbal 93.

Finca Son Negre.

Organiza Pinturas Juan.

A las 19'00

Final Torneo Amistad Petanca

A las 20'00

Campeonato Baleares Trial-Indoor, 1ª prueba puntuable.

Organiza Moto club Balear.

Campo Municipal deportes en intermedio exhibición bike-trial a cargo de C.C. Ferrà.

Día 11/7 a las 10'00

Hípica: concurso salto de obstáculos.

II Trofeo Festes S'Arenal.

Organiza Mca. Jumping Club Hípico Veracruz.

Lugar: Rancho Veracruz.

A las 09'00

XXI Edición Torneo Petanca masculino todas edades en Pistas Son Verí.

Organiza C.P. Son Verí.

A las 10'00

Gran Carrera Ciclista Veteranos A, B y C.

Aficionados y sociales locales.

Organiza C.C. Arenal.

Salida neutralizada desde Tennis Arenal hasta Aquacity con salida y el final de etapa H. San Diego.

A las 19'00

Gran entrega Trofeos de los distintos actos deportivos en la Plaza Mayor con presencia de autoridades.

A las 20'00

Fútbol-Veteranos

Ferriolense-Selección Arenal (Seleccionador Pep Dols)

Campo Municipal

Patrocina La Caixa.

El Ayuntamiento agradece a todos los organizadores su colaboración por todas las actividades deportivas.

Sa Comissió de Juventut i esports vos desitge Bones Festes.

Floristería

IKEBANA



Trasimeno, 14
Tel.: 26 66 68

Servicio a domicilio

EL ARENAL
Palma de Mallorca

EDITADO UN BOLETÍN DE SERVICIOS EFECTUADOS DURANTE 1992

Si en el número pasado informamos de un resumen de actividades municipales llucmajoreras recogidas en un librito, ahora hacemos lo mismo con servicios efectuados por la Policía Local a lo largo de 1992.

la mejora del turismo, ello fue el impedir actuar a las varias pandillas de trileros, desaprensivos que con la picaresca de que es un juego, estafan a los turistas.

En la segunda página hay una salutación del alcalde Gaspar Oliver,

realizando cursillos y seminarios en la Escuela de la Policía Local de la Comunidad Autónoma". Más adelante agrega: "gran parte de las actividades de la Policía Local no sería posibles sin la colaboración y participación ciudadana. Tampoco sería posible sin el esfuerzo a veces arriesgado, muchas veces abnegado y siempre constante de los componentes de la plantilla".

Pasando páginas vemos como se da cuenta de todo el organigrama de la misma; número de componentes y su distribución en los servicios; edades de los componentes; movilidad personal; dotación de material; departamento de administración; tramitación de oficios juzgados y demás, escala de infracciones denunciadas, por tipología, por calles y por meses; vehículos retirados por la grúa municipal; infracciones a ordenanzas municipales; número de accidentes atendidos o efectuado atestado; relación de comunicados, con desglose por tipología; cursos dados de educación vial a escolares; intervenciones en festividades y actos públicos y en la última página una relación detallada de teléfonos de interés. Todo ello ilustrado en la contraportada con una fotografía de los componentes de la plantilla junto a su alcalde Gaspar Oliver.



Este boletín, parece ser, es la primera vez en la historia que se edita. Es interesante. Vemos recogidos detalles, actividades, servicios y aspectos varios del que hacer de dicha plantilla llucmajorera, la cual mucho tiene que ver con el caminar turístico s'arenaler. los servicios en la zona de S'Arenal son continuados y, además, durante el verano pasado consiguieron un punto importante de cara a

entre otras cosas dice: "con este boletín se pretende dar a conocer a la opinión pública en general una labor, tal vez poco conocida, pero siempre eficaz de nuestra Policía".

Antonio Mut Catany en su calidad de Sargento-Jefe señala a continuación: "Se ha de destacar el esfuerzo de la plantilla en la búsqueda de un de la capacidad, formación y preparación profesional,



EXPOLENT

**-Controlamos su vista
-Adaptamos lentes de
contacto.**

*C/ Berga nº 26
frente Balneario 9*

Telef. 263374

PRESENTADO EL "IX TROFEO CIUDAD DE LLUCMAJOR"

Bajo el lema "Sol, amic o enemic" tuvo lugar la disertación de la Dr^a María Ramón, como comienzo de los festejos de Sant Pere en el bonito y aún tranquilo lugar de S'Estanyol de Migjorn, bajo organización del Club Náutico s'estanyoler. Junto al presidente Toni Ginard estuvo el alcalde Gaspar Oliver.

Todo a base de diapositivas, detalladamente explicadas por la conferenciante, el acto constituyó una especie de balance sobre pros y contras de los rayos solares sobre el cuerpo humano. Las posibilidades de contraer cáncer de piel; peligros varios que existen por tomar el sol sin las debidas precauciones unido ello a toda una gama de consejos fueron el tema estrella del acto. Parlamentos de rigor y ramo de flores y nutridos aplausos para María Ramón cerraron la velada.

Fueron repartidos gratuitamente, editados, los tres últimos pregones dichos, originales de Antoni Tarabini, Tomeu Sbert y Javier Coromina.

Otro acontecer importante fue la presentación el sábado 26 del denominado "IX Trofeo Ciudad de Llucmajor" de vela, una regata que se está



La Dr^a María F. Ramón en la conferencia de S'Estanyol.

convirtiendo en una de las más calificadas del calendario isleño. Se celebrará este mes de Julio.

El domingo 27, por la noche, escenificación de la comedia "Una tem-

porada a ca sa dida", entre otros interesantes y variados actos deportivos y sociales, entre ellos una procesión marinera que contó con nutrida participación.

Sbert



CANCUN - CUBA - SANTO DOMINGO

**2^{as} personas
50% de descuento**

C/. M^a Antonia Salvá, 38 - Tel.: 26 74 50-4 S'ARENAL
Supermercado Prohens Tel.: 12 01 64 Llucmajor



INSTALACIONES ELECTRICAS

Instaladora 2001 S.A.

Proyectos y presupuestos

C/ Asdrubal
Esquina Crta. Militar
Telf. 26 35 75

S'Arenal

Armería y Deportes
CLAR

Artículos de Caza, Pesca, Tenis, Fútbol,
Chándals, Zapatillas Deportivas y artículos de
Pesca Submarina.

Ejército Español, 5 - Tel. 26 38 96 - S'ARENAL



COMERCIAL
Ruiz

**ELECTRODOMESTICOS • SONIDO E IMAGEN
SUMINISTRO ELECTRICO PARA PROFESIONALES
INSTALACIONES ELECTRICAS**

C/. BOTANICO HNO.BIANOR, 22 - Tel.: 26 65 88
07600 EL ARENAL (Mallorca)

Una lanza en favor de nuestros policías locales.

O municipales, puesto que en el caso de nuestros guardianes arenalenses son de dos lugares diferentes, mejor expresado, pertenecen a dos municipios vecinos. En otra página de esta Revista se alude a los agentes de Lluçmajor, a los que personalmente quiero saludar desde este rincón o ladrillo, como quiero hacerlo también a los de la parte palmesana que unidos ambos dan un tan buen servicio a nuestro Arenal, regulando, persiguiendo, informando y haciendo de ángeles guardianes, en una palabra, para todos nosotros.

En lo que no estamos de acuerdo es en la diversidad de citas, acusaciones y alegaciones que desde muchos ámbitos de la administración se hace en contra de las compatibilidades de nuestros agentes azules. ¿Porqué no hicieron estas salvedades el pasado verano cuando toda nuestra zona, por culpa de éxodo masivo de policía nacional a Barcelona y Sevilla, se quedaron nuestros guardias locales más solos que la una, teniendo que suplir con su celo y esfuerzo la ausencia numérica de su compañeros nacionales?

Es más. No comprendemos como un hecho demostrado y denunciado por uno de estos agentes locales, se puede quedar sin su juicio, porque el Juez de turno dictamine que los policías denunciadores no tienen atribuciones para hacerlo. Legalmente esto estará muy bien pero bajo el prisma de la lógica es una perogrullada más grande que el agujero de la capa de ozono.

¿Porqué, cuando la cosa conviene, nuestro ministro del interior Sr. Corcuera, compara y hasta equipara competencias en las actividades de policías locales y nacionales? Esto, recuerdenle, sucedió en el debate que el citado Sr. tuvo ante las cámaras de Televisión con el Sr. Ruiz Gallardón, refiriéndose a los policías destinados en Madrid.

Queremos terminar con nuestro cariñoso saludo a todos los agentes del orden, dependan de quien dependan, pero ahora y de una manera muy especial queremos hacerlo como una especie de



desagravio ante tantos ataques como sufre el honroso cuerpo de policía local.

J.A.B.

ASCENSORES

ASPE S A

**MONTAJE
Y**

CONSERVACION ¡NUESTRO ASCENSORISTA!

MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 / 54 - EL ARENAL (Mallorca)



 **Ciclos** 
Quintana

**RECAMBIOS,
REPARACIONES
Y VESTUARIO CICLISTA**

SAN CRISTOBAL, 20 • TEL.: 74 39 25
07600 S'ARENAL - MALLORCA

Bahías - Bahías - Bahías - Bahías

Por Paquita Arcos



ENCUESTADOS

Hemos efectuado una pequeña encuesta en las Bahías a varios comerciante, diferentes profesiones. Todos han opinado que existe mucha presión fiscal; muchos impuestos y que los servicios públicos deberían (podrían mejor dicho) ser mejores. Algún que otro nos habló incluso de competen-

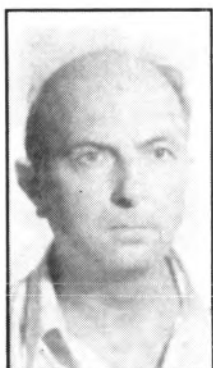
cias desleales. Coinciden en que algo tiene que cambiar. El horizonte lo ven bastante negro.

Los encuestados han sido:

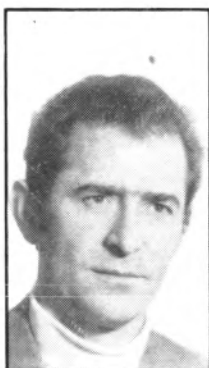
- Restaurante Bar Mesón; un maestro de obras; Bar Restaurante Pedro; Tomeu Monserrat, propie-

tario-agricultor; Bar Restaurante Rocinante y Bar Restaurante Aldea Blanca.

Ofrecemos fotografía de todos ellos.



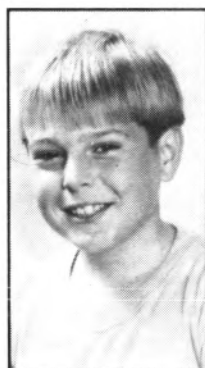
Tomeu Monserrat, propietario-agricultor.



Juan Pedro, del "Delfin Dorado".



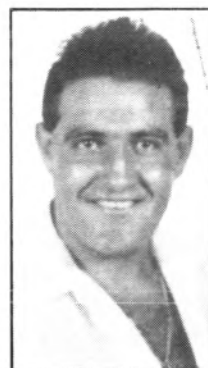
Miguel, maestro de obras.



Manuel Miguel, "Rocinante".



Jaime, del "Mesón".



Manuel de "Aldea Blanca".



TALLERES ROIG

SERVICIO OFICIAL

PEUGEOT - TALBOT

MECANICA - PINTURA - CHAPA

C/. Lisboa, 56
07600 EL ARENAL
Teléfono. 49 09 54

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

El Club Deportivo Petanca At. Bahía tiene nueva junta directiva.

Presidente: Santiago Calafat.

Vice-presidente: Juana Bauzá.

Secretario: Mercedes Pelayo.

Tesorero: Miguel Mut.

Delegado: Pedro Ferrer y vocales Juan Mayo, Ángeles Rivera, Juana Mas y Catalina Ripoll.

¡¡¡Enhorabuena y ha ganar^a!!!

POLICÍA LOCAL

Un 10 así de grande para la Policía Local de Lluçmajor. Correspondió al núm. 40 y a su compañero de servicio. Vimos como en la carretera (a la altura de Las Palmeras), le cambiaron la rueda del coche (averiada la rueda), a una señora, ya que ella no podía ni sabía.

Gracias y ¡muy bien! por vuestro servicio.

UNA DE MERCADO

Parece ser que los vendedores del flamante casi nuevo mercado de Bahías tienen algo que no rueda bien. Están descontentos por la gente mayor, los sábados (cuando hay mercado) se van de excursión. Y dichos vendedores se quedan con el género sin vender.

Y mientras por una parte parece es egoísta el pensar que unos se van cuando quieren y otros vienen cuando quieren. ¿Quién tiene que pedir permiso a quién, señores?



Deporte en Bahías



Y más deporte.

O todos moros o todos cristianos.

¿No os habéis pasao?

REAPERTURA

Aunque con retraso queremos señalar que hubo reapertura del recinto deportivo municipal. Bahías ha visto como quedaba la piscina lista: campo de futbito; buen césped; pistas de tenis; pistas de petanca y pequeño bonito bar.

Todo precioso y limpio, gracias a una familia que se preocupa con total esmero de su buen funcionamiento. ¡¡¡Aupa!!!

EL ALCALDE GASPAR OLIVER EN LA 3ª EDAD

El alcalde de Lluçmajor, Gaspar Oliver acompañado de Francisco Gilet (número uno de PP) estuvieron en la 3ª Edad de Bahías. tema importante tratado fue el de la Sanidad. Hay problemas con el cambio de cartillas, se nos dice. Le pregunté al señor Oliver sobre el tema. Don Gaspar manifestó: "Todo se solucionará con los ambulatorios que tenemos previstos llevar

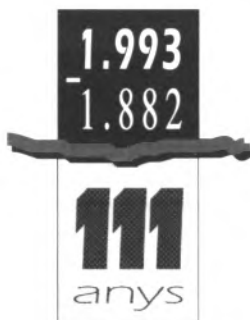
adelante; uno en Bahía Grande y otro en S'Arenal. Problemas surgidos con la empresa constructora (ha dado suspensión de pagos) ha retrasado proyectos y, consecuentemente, obras a realizarse".

En próxima ocasión ampliaremos detalles.

111 anys de confiança

"SA NOS TRA"

CAIXA DE BALEARS



La **1**a. entitat financera de les Balears

La **1**a. amb una Obra Social i Cultural al servei dels nostres ciutadans

La **1**a. contribuïnt al creixement econòmic de la nostra Comunitat



LOS INTELLECTUALES LLUCMAJORENSES EN AUGE

En el número pasado hablábamos de que estaban en plena efervescencia los actos dedicados a diversas actividades artísticas, y en éste vamos a glosar la gran labor que han culminado nuestros mejores escritores.

MIQUEL SBERT realizó una tesis sobre "La poesía de tradición oral: aportación al catálogo de los glosadores de Mallorca, los glosadores de Lluçmajor y la seva comarca", trabajo que fue calificado con la máxima puntuación.

JAUME OLIVER en el libro "Guillem Forteza, arquitecte escolar", colabora con un estudio sobre "Les construccions escolars a les Illes balears".

MIQUEL CARDELL, ha visto publicado un nuevo libro de poemas, un "poemari" que deseamos leer para constatar la calidad de su vocabulario y "els acudits" que aporta, seguramente.

CLIMENT GARAU SALVÀ, ha puesto a la venta un folleto con la "Història del glosadors de Lluçmajor", donde esboza una breve biografía de trece personajes que popularizaron la "glosa".

Pero quien, o quiénes coronan un trabajo excepcional son los autores que han colaborado en el libro que los franciscanos han sacado a la luz y que vamos a comentar.

"CONVENT DE SANT BONAVENTURA", GRUESO VOLUMEN QUE DESTILA EL FLUIR DE SU HISTORIA.

Hace poco fue presentado el libro nacido para conmemorar el I Centenario del renacer de la Orden Franciscana en España.

Es un tomo denso, lleno de datos, de fechas, de vivencias, de anécdotas, de recuerdos; de fotografías antiguas y ac-

tuales, de arte, de personalidades relevantes y humildes al mismo tiempo; es un volumen donde se concentra en cien años de la historia de Lluçmajor entrelazada con la de otros lugares o entidades diversas.

Sus cuatrocientas páginas rezuman nostalgia por un tiempo ya pasado, que, aunque difícil y lleno de contrariedades, rebosa un elevado espíritu franciscano que se expande de la savia vigorosa de las innumerables vocaciones suscitadas.

La obra, con la intención de incluir cuantos más datos mejor y los capítulos más interesantes del discurrir de todo un siglo, está coordinada por el P. Salvador Cabot Rosselló, T.O.R.

Los nueve autores de los diferentes apartados se esfuerzan por ofrecer a los lectores pinceladas precisas y contrastadas para que la obra sea un punto de referencia inigualable para el historiador venidero, y, al mismo tiempo, conseguir que el relato sea ameno y fácil de asimilar.

El P. SALVADOR CABOT inaugura la primera parte, con "Convent de framenors": "Lluçmajor i les seves arrels franciscanes"; después habla de "L'antic Convent de Sant Bonaventura"; "Guia històrica i artística" y "Vida i activitat del Convent". Sobre todo el capítulo que hace referencia a las capillas e imágenes existentes en el interior del Convento y que tantas veces hemos admirado; ahora, gracias a sus claras explicaciones tendremos conocimiento los fieles, de todo lo que está, allí, representado.

El Dr. BARTOMEU FONT OBRADOR habla de lo que tanto entiende y que ha visitado, incluso personalmente, en más de diez ocasiones; de "Projecció del Convent cap el nou món": "La Missió de Sant Joan de Capistrano".

HELEN M. ROBERTS, cuenta la historia de Moyla, el hijo del jefe de una tribu en "El cometa de les dues coes".

El P. CABOT vuelve para relatarnos "L'exclaustració, 1835", cuando la "ley Mendizábal" que dictó el Gobierno, permitió expulsar de sus Conventos a la Tercera Orden Regular; en Lluçmajor, todavía ahora no les ha sido devuelto el claustro contiguo a la Iglesia. "Imatges del Convent", con preciosas fotografías del interior del templo realizadas por JUSTO GONZÁLEZ, revelan el buen hacer de un profesional.

En la segunda parte el Rvdo. CABOT toca el tema de "Convent de Terciars Regulars": "El Pare Ripoll".

El P. FRANCISCO FORNÉS, "Leciones de historia de la provincia de la Inmaculada Concepción de la Tercera Orden Regular de San Francisco".

D. DAMIÀ CONTESTÍ describe las "Instituciones Religiosas".

El profesor D. SEBASTIÀ CARDELL nos narra el esfuerzo por salir de la incultura de "Els Lluïssons i el Col·legi de Sant Bonaventura".

En su texto, cargado de datos y de vivencias, -ya que sesenta i dos años de su vida han transcurrido sin que nunca haya dejado de estar en contacto con los franciscanos ni con su entorno- está impresa la huella que esa relación esculpó en su espíritu; siendo su humildad reflejo de su mimetización con ese ambiente vivo.

D. MATEU MONSERRAT con "La Joventut Seràfica, petita història" nos retrotrae a unos años en que el ambiente teatral estaba en pleno auge y las comedias y los dramas representados eran cosa frecuente.

D. JORDI VALLESPÍ investiga el esfuerzo realizado por el P. Caldentey y

**SEGUROS
SBERT
S'ARENAL**

AXA
SEGUROS

Plaça Major, 1
Tels.: 26 53 74 - 26 40 38

**SEGUROS
SBERT
S'ARENAL**

Mare Nostrum

(MEDALLA DE
ORO 1986)

TRAMITACION Y PAGO DE SINIESTROS
CUALQUIER GESTION EN COBERTURAS

• TODA CLASE DE SEGUROS •

sus Hijas de María en el estudio titulado "El Patronat, labor social i educativa".

El **P. ESTEVE CLOQUELL**, participa con "Pietat popular"; o sea, todos los actos litúrgicos, Procesiones, Tres Horas, el Quicenario, etc. que tenían un arraigo ancestral en el seno del pueblo.

Otra vez D. **SALVADOR CABOT** especifica aquello que ha quedado en el aire y que él no quiere dejar de incluir. En este caso es "La pietat popular a finals del s. XX" y "Conservació i millores" en colaboración con el P. **SEBASTIÀ**

ROSSELLÓ, que, además, nos ofrece una "Glosa" muy acertada.

La tercera parte está dedicada a la publicación de "Documents memorables", algunos recuperados por D. **Bartolomé Font**, investigador nato.

Como hemos dicho, el libro profusamente ilustrado lleva infinidad de fotografías antiguas publicadas en las más dispares revistas que hoy pueden tenerse recopiladas gracias a la labor ingente de ese grupo de personas a las que no regateamos los elogios porque el

resultado de ese grueso volumen, por excelente, bien se los merecen.

*Nota: Nos ha llegado a esta redacción la noticia de la muerte a los 92 años, de la maestra nacional D^a **ISABEL FERRETJANS SASTRE**, inteligentísima mujer que desarrolló una carrera y ejerció su profesión en los años en que las mujeres no tenían acceso a la Universidad, ni siquiera a una elemental enseñanza. Pero ella demostró su valía, que siempre se le reconoció.*

Que Dios la acoja en su seno.

CATALINA CLAR, RECUERDA LOS VERSOS DE SU JUVENTUD

Como venimos diciendo, la gente se transmitía oralmente poesías, "glosades", "cançons", cosa que ya no ocurre y es una lástima.

Queriendo ayudar a la recuperación de esas "cançons", para que no se olviden; y, quizá, para que alguien de entre nuestros muchísimos lectores se les aprenda y enseñe a sus hijos, - empezando de nuevo el ciclo que llevó a nuestra colaboradora Catalina Clar a recitarnoslas a nosotros- les ofrecemos esa original y estremecedora "cançó" que hable del dolor de un hombre que perdió a quien más amaba y al que ni siquiera la candidez e inocencia de su hija le distraen de su profunda angustia.

- Papà!, de qui és aquest hort
on hi ha tantes casetes?;
a qualcuna hi ha lletreres
i a qualcuna un cap de mort. -

- Això se diu a "Son Til.lo",
de bon nom "es Cementeri". -

- Me vols dir, senyor "papà",
la "mamà" quan va morir
si la varen dur aquí?
Me vols dir, a on està?

- Veus aquella caseteta? ...,
allà enterrada hi està. -

- Anem-hi, senyor "papà",
en aquella caseteta
i cridaré fort "mamà", jo som la teva "pepeta"
que he vengut amb so "papà". -

- Oh "pepeta", vols callar?
m'entristeixes es cor meu,
perquè per virtut de Déu
... es morts no poden parlar! -

MARÍA SÁNCHEZ DÍAZ, EXPRESA, EN VERSO, SUS SENTIMIENTOS

No importa, casi, que la presente. Ella misma, en su poesía, explica con sencillez su vida, la razón que la llevó a vivir a Mallorca, emigrando de su Andalucía natal en donde la pobreza, la abundante y esparcida miseria les cercenaba y consumía su cuerpo y, sobre todo, sus ilusiones.

¡Los ricos eran muy ricos y los pobres, muy pobres! - nos dice.

En este corto poema se ve el drama de quien tiene que emigrar, como han hecho tantos y tantos que viven, ya sea en Lluçmajor o en el Arenal; y como descubrió de pronto, la belleza de otros lugares más allá de su pequeño pueblo; y hasta trasluce esa tristeza de siglos, en su alma acumulado...

Era el año 1967, y, desde entonces, siempre ha vivido en nuestro pueblo, es, se pude decir, una llucmajorera más.

LLUCHMAYOR-MALLORCA

*Al hallarme en tierra extraña,
desmoralizada por la idea fija de la emigración,
vi al mundo al descubierto:
su grandeza, su belleza,
la inmensidad de los mares,
el fulgor de los planetas...,
y vi las miserias y pequeñez de los humanos.*

*Con la mente reposada y comprensiva,
redacté estos humildes versos
creados en el fondo de mi alma entristecida.*

25-6-69 María Sánchez Díaz



carpintería hnos. mójer, s.a.

- Ctra. Lluçmajor - Arenal, Km. 1 - 07620 Lluçmajor (Mallorca)

Tels. 66 07 60 / 66 01 08 / 66 01 28 - Telefax 66 24 39

LOS MIÉRCOLES MERCADO

Hace ya un mes o dos que en la llamada Pista Géminis, detrás del Hotel del mismo nombre se está celebrando un mercado que según los informes que tenemos va más. Es un mercado destinado principalmente para quienes viven en esta parte de El Arenal o para los que tienen su domicilio en Ses Cadenes, Píllari, S'Aranjassa quienes tenía que desplazarse hasta la Plaza Mayor.

Les ofrecemos dos fotografías, quizás nada significativas, puesto que están hechas en un miércoles lluvioso y que no invitaba demasiado a extender la mercancía al aire libre.

Quede, no obstante, constancia de este nuevo mercado de los miércoles.




BARBACOA - GRILL

LA ESQUINA

*Especialidad en jamón y carnes
a la parrilla*

Ambiente español

**Esquina C/. Las Lomas y Mar de Aral
(junto H. Taurus Park)**

Dirección: Cati Mestre.

MARMOLES ARENAL, S.L.

MARMOLES Y GRANITOS
NACIONALES Y DE IMPORTACION
CALIZAS Y ARENISCAS
SOLADO Y COCINA

Exposición y venta:
Carretera Militar, 277 - Tel. 26 63 25

Talleres:

C/. G, s/n - Tel. y Fax: 49 22 71

07600 S'ARENAL



FORN

Cán Damia

PANADERIA Y PASTELERIA

CARRETERA MILITAR, 262
EL ARENAL - MALLORCA
TELF. 26 00 51

CARDENAL ROSSELL, 23
COLL D'EN RABASSA
TELF. 26 26 56

FLORES Y PLANTAS

Por Catalina Serra

¿QUÉ PLANTAS SE PUEDEN PLANTAR EN JULIO?

En los jardines, se procederá a una poda lateral ligera de los cipreses que forman los setos. Conviene podar el aligustre, que es un árbol que se utiliza para formar setos pero que se distingue al formar las flores que este mes normalmente ya se han abierto.

Asimismo se podrán podar las especies más vistosas de *Ligustrum Japonicum*. Como también retoñan enseguida y adquieren fácilmente tupidez, estas especies resisten bien la sombra y se adapta a cualquier tipo de tierra. Esta es una época ideal para podar las madreselvas, que es planta muy adecuada para adornar pérgolas, cercas, y tapias, aunque en ocasiones requiere algún tipo de sujeción. Esta planta forma grandes y vistosas masas de vegetación.

Durante este mes de julio pueden sembrarse, en plena tierra, plantas bisanuales que nos van a dar una floración otoño-invernal. Así como las anuales de ciclo muy corto y que tendrán tiempo de florecer antes de la llegada de los fríos.

Debemos podar los árboles y arbustos que hayan florecido en primavera, en muchos casos, como el de los rosales que tendrán nueva floración.

En caso de que los árboles tengan mucha fruta se aclarará esta a mano o se entutorarán las ramas para impedir desgarros de las mismas. Los tratamientos serán periódicos cada 10 o 15 días, incorporando a los mismos, si el estado de las plantas lo permite, abonos foliares.

Se debe efectuar a comienzo de mes un último abonado para el césped. Se esquejaron durante este mes las plantas de flor, begonia, fucsias, geranios y claveles entre otros.



Se pueden plantar los macizos de flor, como petunias, tagetes, *impatiens* vincas.

En el próximo número seguiremos sobre la temática de flores y plantas relacionado con el hacer durante el mes caluroso de agosto, unido a algunos consejos para las amas de casa.

SA RECEPTA DE N'AINA

GRANADA DE BERENJENAS

Ingredientes:

1 k. berenjenas
1/2 tomates maduros
1/2 pimientos rojos (asar)
50 gr. sobrasada
1 vasito de nata líquida
25 gr. galletas picadas
25 gr. mantequilla
3 huevos
2 ajos picados
2 cebollas (medianas)

Perejil, orégano, hierbabuena, sal, pimienta, aceite.

1 vaso de aceite.

Asar pimientos y reservar.

Freír la berenjena cortada en dados y peladas y reservar.

Sofreír la cebolla, ajo, al tomar color añadir el tomate picado, al estar listo añadir las berenjenas. Batir los huevos, mezclar con el sofrito, la nata y la mitad de los pimientos, las hierbas y la sobrasada.



Salpimentar.

Untar en molde con la mantequilla, espolvorear con galleta picada, rellenar con el preparado, meter al horno en baño María durante 1 hora aproximadamente.

Desmoldar, adornar con el resto de los pimientos y servir en su base con salsa de tomate.

GARDEN
CENTER

Maravillas

PLAYA DE PALMA



ARBUSTOS • CONIFERAS • PALMERAS • ARBOLES FRUTALES
ARBOLES DE JARDIN
FLORES SECAS • FLORES CORTADAS • ARTICULOS DE MIMBRE
MENAJE Y ARTICULOS JARDINERIA
BREZO Y CAÑIZO • LEÑA • ABONOS • TIERRA • TURBAS
CERAMICAS • TINAJAS • PIEDRAS DECORACION, etc. etc.

Camino Las Maravillas, s/n • Tel.: 49 26 12
Salida autopista nº 3 (Junto Can Torrat)



NOVA TAULADA I NOVES VIDRIERES A LA CAPELLA ANTIGA

Vegem, primerament, algunes dades històriques de la Capella antiga de S'-Arenal, recollides per l'arquitecte Don Miquel Salvà, d'aquesta Capella. Aquestes dades estan a un manuscrit de l'any 1904 qu' es conserva a l'arxiu parroquial.

"... El 22 de Agosto de 1895 se acudió al Sr. Rector de Lluçmajor y al Sr. Alcalde, en solicitud firmada por setenta personas, lo que dio por resultado que a principios de 1896 se nombró una "Junta" ... para llevar a efecto la construcción de una Iglesia, cerca de la carretera del pueblo a unos trescientos pasos del mar, dentro del predio de Son Verí, propiedad de Don Francisco Salvà y Salvà, Este cedió gratis, y de buen grado, el terreno que se necesitaba para la Iglesia, dependencias y una plaza..."

"... El veinte y cinco de Febrero de mil ochocientos noventa y seis se personaron en el punto mencionado el Sr. Rector, el Sr. Alcalde, El Sr. Juez, el Teniente de la Guardia Civil, varios sacerdotes y otras personas visibles, con mucha concurrencia de la gente de aquellos alrededores y de Lluçmajor, Y a las tres y media de la tarde de este día Don Francisco Mir y Pou, Cura-Párroco, procedió a la bendición del lugar y de la primera piedra para la nueva Iglesia que al colocarla se puso dentro de ella una borella de cristal con monedas y una nota de las autoridades y Junta de Obras existentes y asistentes..."

"... Con el entusiasmo propio de este actos siguieron las obras el curso natura,

hasta que a últimos de Junio del mismo año se concluía la parte de Iglesia del crucero hasta la fachada principal inclusive, y como se había elegido por patrona a N^{ra} S^a de la Lactancia y a San Cristóbal por patrón, la primera de los canteros que tanto abundan en estos contornos y al segundo de los bañistas, determinaron celebrar la fiesta el día 12 de Julio (si bien la fiesta del Santo es el día 10) por ser domingo..."

"... Serían las ocho y media de la mañana del precitado día cuando se presentaron las autoridades ... Se celebró la Santa Misa; en seguida procedieron a la bendición de la Iglesia ...; Luego, se bendijo un magnífico y grande cuadro del mártir San Cristóbal..."

Es de advertir que este cuadro fue pintado gratuitamente por Don Francisco Salvà Ripoll, hijo del propietario de Son Verí, que había cedido el terreno para la nueva Iglesia..."

"... Día 10 de Julio de 1897 se bendijo y se colocó en esta Iglesia una figura de N^{ra} S^a de la Lactancia, costeada por Don José Cotoner, conde de Sallent... Celebrándose la fiesta como el año anterior. En el siguiente año 1898 se fabricó una casita a la parte del mar contigua a la Iglesia para el sacerdote y guardián ... Celebrándose la fiesta como los años anteriores, cuya fiesta se celebró el mismo día los años 1899, 1900, y 1901 sin haber nada extraordinario..."

"... A últimos de 1901 se volvieron a emprender las obras para concluir la

Iglesia hasta que el 10 de Julio de 1902 quedó concluida con un crucero y bóveda, por cuyo motivo se celebró este día la fiesta de una manera extraordinaria..."

L'any passat, en aquest temps, escrivia en aquesta mateixa revista el següent: "Han passat cent anys i s'ha fet necessari una restauració, Segurament s'hauran de mudar les bigues i les teules."

Si les ajudes són suficients, també obrirem els tres grans finestrals que sempre han estat tancats. Els arenalers tenim el deure de conservar un dels pocs monuments històrics que tenim".

Amb gran satisfacció podem dir que el que ens proposarem l'any passat, s'ha realitzat. Dia 20 del mes passat, després d'una gran celebració on reberen el sagrament de la confirmació 24 joves de la nostra parròquia, el nostre Bisbe Don Teodor beneí la nova teulada i tres grans vidrieres de colors que, per primera vegada, han permès que la lum del Sol entràs dins la Capella.

Donam les gràcies a totes les persones, que són moltes, i entitats, per la seva col.laboració a la restauració de la Capella. Encara no ho hem pagat tot, però, si no hi ha res de nou, esperam que, amb l'ajuda que ens ha promès l'Ajuntament de Lluçmajor, a final d'aquest any haurem pagat el set milions que, més o manco, és el cost de la restauració.

CARNICERIA
CHARCUTERIA
FRUTERIA



BUTCHER'S SHOP
BOUCHERIE

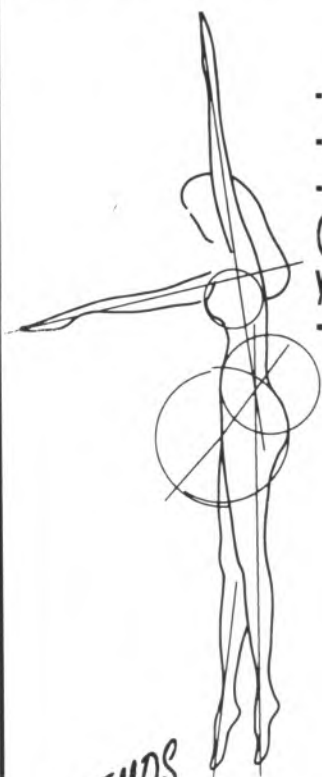
TOLO

C/. BOTANICO HNO. BIANOR, 23
TELF. 26 72 12

S'ARENAL
(Mallorca)

FIGUR CLINIC

TRATAMIENTOS
MEDICOS
SEGUN SU
PROBLEMA



TENEMOS
LA
SOLUCIÓN
A SU
FIGURA

!!! CONSULTENOS !!!

C/. Miramar, 30 - ARENAL -
(Frente Club Náutico Arenal.
Salida 5 - Por autopista)

TELEFONOS
49 00 67
49 19 19

Dr. PEDRO GARAU (Col. 2311)

OBESIDAD

- Acupunturas
- Dietas y
- Tratamientos farmacológicos

Dr. SAHUQUILLO (Col. 3038)

CIRUGÍA PLÁSTICA REPARADORA Y ESTÉTICA

- Liposucción
- Abdomen
- Mamas (crecimiento y reducción)
- Manos seniles
- Orejas, pómulos, labios
- Cicatrices, queloides quemaduras.
- Nariz
- Calvicie(microinjerto)

Dra. GARZÓN (Col. 2906)

MEDICINA ESTÉTICA Y ENFERMEDADES DE LA PIEL

- Varices
- E.Venéreas
- Verrugas
- Vello
- Alergias
- Acné
- Eczemas
- Psoriasis
- Manchas piel
- Arrugas

Esteticista CHARI Y CARMEN

TRATAMIENTOS ESTÉTICOS

- Tratamientos corporales y faciales
- Depilación: caliente y fría
- Limpiezas de cutis
- Masajes
- Decoloración del vello
- Tinte de pestañas
- Maquillajes
- Manicura y pedicura
- Depilación eléctrica

RITMO-LITERATURA

Por Adolfo de Villarroya



RETRATO/CARICATURA DE ESPAÑA (SIGUE)

Cuando empecé esta sección de "ritmo-literatura", allá por Diciembre de 1991, tuve la primera decisión de empezar con lo que, finalmente, se publicara este mes de junio de 1993, salvo imponderables. Es decir, con lo que estás leyendo ahora, amable lector, o vas a leer a continuación. ¿Qué mejor, para llamar la atención, que empezar, "machacando dialécticamente" al "number one"? Efectivamente, a Don Felipe y, de paso, al que velaba entonces sus armas, el Fonzo Guerra. Que ahora ya es otro por razones elementales de evitar el "sida-político".

Por mil razones; es decir, porque no, no salió entonces y suele ahora como memoria histórica de una época de nuestra España que está feneciendo ya, ahora. ¡Vaya por los sufridores de ustedes, entre los que me cuento!

A DON FELIPE

Don González, tapadera,
Ya es hora de que destapes;Redes como en los escapes,
que se disimula el ruido
y se finge lo ocurrido
y el olor a pe...dorrera
no hay química que lo tape.

(Ya saben el chiste, ¿no? Pues eso. Sobre esta segunda Caricatura siquica, a propósito de su oscudero de él, de antes, tengo que aclarar lo siguiente: no inició el pensamiento de la Ritmo pensando en el Sr. Alfonso Guerra; pero por aquello del Evangelio de que " al que más tiene, hay que darle más; terminé atribuyendosela a él. Quizás, mas que por el Evangelio, por mis pecados.

Así quedó en su Segunda Redacción:)

A PROPÓSITO DE TANTO "GUERRA"

Poéta de los insultos,
un esperpento con voz;
entre cafrex entre incultos,
Alguien que ira la coz.

Poéta del exabruto,
un acémila/arcahub;
entre cafres y entre incultos
a tí te tocó el rebuz-

Poéta de lo corrupto,
un mequetrefe con hez;
entre cafres y entre incultos,
Alguien tenía que ser.

(Nota aclaratoria: no es mérito mío no haberme dedicado a la política. En el fondo de mi alma, terminó por estar contento).

El Obispo Úbeda confirma a 25 jóvenes de El Arenal

Fue el pasado domingo día 20 cuando al atardecer se procedió en nuestro primer templo al acto de confirmación por el Excmo. Sr. Obispo de Mallorca Dr. Teodoro Úbeda Gramaje, al acto de confirmación en nuestra fe cristiana a un grupo de 25 jovencitos y jovencitas que anteriormente habían seguido un intenso y provechoso cursillo a cargo del joven y dinámico franciscano Padre Nacho.

Al actos que siguió una celebración eucarística se sumaron muchos fieles arenalenses, de tal modo que, una vez más nuestro templo, se vio completamente abarrotado.

Los jóvenes que ratificaron la fe recibida por el bautismo y a quienes desde aquí felicitamos cordialmente son:

Montserrat Garcías, Belen Caliz, Mateu Marcus, Teresa Garcia, Silvia Sánchez, Marina Cladera, Isabel, Rodriguez, David Servera, Ana

Monge, Antònia Ballester, Salvador Lara, Isabel Jacinto, Javier Alvarez, Mary Salvà, Marga Quetglas, Vicky Tebar, M^a Carmen Pedraza, M^a Angeles Valeriano, Gabriel Más, Manoli Cerdà, Ramón Forcadell, Jeroni Pou, Pablo Tomás y Paquita Montes.

Una vez terminado el acto se procedió a la bendición por el Sr. Obispo del nuevo tejado de la antigua capilla y de los ventanales de la misma a los que se ha puesto cristales. Una obra que era necesaria y que merece el beneplácito de los feligreses.



PAJARERIA ARENAL

- Pájaros
- Peces
- Perros
- Gatos
- Hamsters
- Etc.



- Piensos compuestos
- Cereales



26 76 64

PLAÇA DELS NINS, 26 • S'ARENAL



**CONSULTORIO
VETERINARIO**
Horario: de Lunes a Viernes,
de 17 a 20 horas.

- CONSULTA.
- CIRUGIA.
- VACUNACIONES.
- ANALISIS.

C/. Trencadors, 23 • Tel. 49 17 36
S'ARENAL - PALMA DE MALLORCA



centro optico
MEDITERRANEO



OFERTAS:

- Especial en gafas de sol graduadas: desde 7.500 ptas.
- Especial para la Tercera Edad.
- Gafas de sol **RAY-BAN**, 30% descuento.
- Seguro gratuito
- Servicio gratuito.
- Interesantes obsequios al adquirir sus gafas.

OPTICOS DIPLOMADOS: D^a. María Victoria Payeras y D. Eladio González



centro óptico
MEDITERRANEO



Al presentar este cupón obtendrá un
dto. especial y una revisión gratis.

EN S'ARENAL:

C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A - Tel. 49 28 14

EN ALCUDIA:

Avda. Príncipes de España, 5-B - Tel. 54 51 54

El Ajuntament de Palma regala una furgoneta

PARA BOSNIA A TRAVÉS DE LOS JÓVENES EMPRESARIOS DE BALEARES

El alcalde de Palma, Joan Fageda, bajo desde su despacho al ruedo de la Plaza de Cort, para hacer entrega de una furgoneta a la Asociación de Jóvenes Empresarios de Baleares. Una donación con destino a la zona conflictivamente bélica de Bosnia. La furgoneta, llevada allí por los mismos jóvenes empresarios será destinada, debidamente equipada, a ambulancia.

En la fotografía que ofrecemos y de izquierda a derecha vemos a: el concejal Arturo Cardenas; al alcalde Joan Fageda y a Bartomeu Sbert, presidente de los asociados de Baleares que tan humanitaria tarea han llevado a cabo, portando voluntariamente toneladas de medicina y alimentos a la antigua Yugoslavia.

Todo el cargamento y el buen número de vehículos que marcharon a la zona bélica (o a sus cercanías) recibieron una póliza de cobertura formalizada por AXA-MARE NOSTRUM; a través de su agencia en la Plaza Mayor de S'Arenal.



Joan Fageda, Arturo Cardenas y Tolo Sbert, en Plaza de Cort, momentos antes de entregarse la furgoneta-donación municipal.

Si lo va a celebrar en familia, aquí hay sitio para todos

El restaurante cubierto "Es Pins" en AQUACITY, es el lugar ideal para celebrar fiestas familiares y comidas de empresa.

Bodas, comuniones, bautizos, convenciones y congresos, en el restaurante "Es Pins" de AQUACITY hay sitio para todos.

Además está rodeado de jardines, la entrada al parque es gratuita y el aparcamiento es fácil.

¡Celebrelo! en el restaurante "Es Pins" de AQUACITY, encontrará el mejor sitio.




IMPRESA - PAPERERIA

grafimut

Carrer Bisbe Taixaquet, 60
Telèfon 66 00 69
LLUCMAJOR (Mallorca)

BORRADOR DEL ... PROGRAMA DE FIESTAS

Lo llevan muy celoso este año. La Mare de Deu dels angels, a primeros de agosto, ha significado el aglutinante socio/económico del Poblado en torno al PROGRAMÓN de Fiestas y sus atracciones que traían y atraían la concurrencia de toda la "basca" de la zona. PROGRAMONES con un presupuesto de cerca los TRES millones de pesetas eran mucho y bueno programar y ... han terminado saliendo siempre airosos de cada prueba.

Pero también cansados, la verdad. Todavía hay subvenciones prometidas que acaban de hacer efectivas. Y los de aquí han tenido que apear con todo a base no sólo de "chiringuitos" y demás de las propias Fiestas; sino con "bingos" posteriores, semanales, en sus propios bares..., hasta el día de ayer, como quien dice.

Por el "borrador del pre-programa de fiestas" para este agosto que viene, al que

he tenido acceso; por lo que se deja caer por aquí y allá, bastante poco, por cierto; en fin, por mi propia intuición de "corresponsal de Ses Cadenes" para este órgano de S'Unió de S'Arenal... que me temo que para el PROGRAMA DE FIESTAS de este año que han metido pero que mucha tijera las manos que, tradicionalmente han manejado desde siempre tijera. ¡Ya me entienden ustedes!

Los varones de este poblado terminan siempre decidiendo "oficialmente"; pero, claro, no sin antes escuchar las sabias opiniones de sus respectivas cónyugas.

En fin, y acabo: que para el Programa de Fiestas de la Mare de Deu d'agost, en su advocación de la mare de Deu dels Angels, primeros de agosto ... es un hecho que han decidido pero que mucho los puntos de vista y opiniones muy razonadas del elemento femenino de Ses Cadenes. ¡Y ha habido corte de ... tijeras!

¿Hasta cuándo? Me temo que bastante. Aún con ello y todo, esta es la última impresión desayunando esta mañana en el bar:

- Habrá sorpresas, ¿eh? -me ha asegurado una de las que "corta bastante".

-¿Cómo? -yo- el corresponsal- ¿No me digas que vais a traer a ... Julio Iglesias?

Pero no se ha dicho más en la conversación un tanto pública y publicada del día de hoy que redacto. Como afirmaba al principio: "lo llevan muy celoso este año".

A. de V.

NOTA: para finales de semana nos aseguró el artífice, sale el tercer número de XAFARDE des poble. No hemos podido, pues, utilizarlo para esta ocasión y, por todo ello, nuestra crónica quizás adolezca de excesivo "impresionismo". Con lo devotos que somos de la objetividad, lo sentimos. Vale.

Días 2, 3 y 4 de Julio

CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE PETANCA EN S'ARENAL

Para los días 2, 3 y 4 de julio en los terrenos del campo municipal de deportes de nuestra zona turística, se nos anuncia la celebración de una campeonato de España de petanca. Es por selecciones 1ª categoría (y patrocina el evento el Ajuntament de Lluçmajor entre otras entidades)

Participarán 16 tripletas de diferentes comunidades españolas, Tres de ellas pertenecen a Baleares.

Recordemos en 1974 S'Arenal ya fue escenario (frente hotel San Diego) junto al mismo mar, de la disputa de los títulos nacionales, en todas las categorías en aquella ocasión. En masculinos ganó el Eldense y fueron sub-campeones los mallorquines de C.P. Puente.

También en 1982 dicho acontecer nacional se disputó en Can Pastilla, ganando los isleños del C.P. Santa Marta y sub-campeones el C.P. Playa Benidorn.

Un importante acontecimiento a la vista. Los mejores de España, en lo de las bolas y boliche, medirán habilidades en los primeros días de Julio. La presentación de los equipos tendrá lugar en la Plaza Mayor (de S'Arenal).

X. Sbert.

EN BUSCA DE MÁS LIMPIEZA EN LAS VÍAS PÚBLICAS

Está siendo repartido a todos los establecimientos públicos, comunidades de propietarios, para un enterado general, un bando o comunicación en la zona arenalense llucmajorera, firmado por el alcalde Gaspar Oliver, con referencia a medidas a tomarse para conseguir un mayor limpieza en dichas vías. De dicho escrito entresacamos lo siguiente:

- La basura se ha de colocar en bolsas, que una vez cerradas, se han de depositar dentro de los contenedores.
- La basura se depositará en los contenedores de las 20 a las 23 horas.
- Los domingos no habrá recogida, por tanto durante la noche del sábado no se podrá depositar la basura en los contenedores.
- Los embalajes de cartón, plástico, periódicos y similares se ha de colocar debidamente doblados al lado de los contenedores.
- Los residuos que pueda haber en estado LÍQUIDO O SEMILÍQUIDO han de ser previamente saturados con

material absorbente de manera que no se derramen en la vía pública.

- El usuario del contenedor está obligado a cerrar la tapa después de dejar la basura.
- Los restaurantes, cafeterías y otros establecimientos similares tienen que tener su propio contenedor o cubo y se ha de abstener de depositar sus residuos en los contenedores públicos.
- El incumplimiento de estas normas dará lugar a la imposición de multas de las cantidades legalmente establecidas.
- De las misma manera los particulares que depositen basura en los contenedores fuera del horario y día establecido (de las 20 a 23 horas excepto sábados), serán denunciados.

Hay disposiciones especiales para los hoteles.

Todo conllevará, de cumplirse las normas dictadas, a crear una mejor imagen ante visitantes y a nosotros mismo, los residentes.

EL U.D. ARENAL SIGUE EN III NACIONAL

JAUME BAUZÀ AL REAL MALLORCA

Después de una irregular temporada, el equipo del U.D. Arenal logró mantener la III División Nacional, merced a unos cuantos resultados favorables en el último tercio de liga.

Se quedó en un bastante bueno 12º lugar en la general.

La clasificación final, de cara a la historia, fue la siguiente:

1. MANACOR	38	25	7	6	91	38	57	+19
2. Santa Eulalia	38	22	9	7	59	32	53	+15
3. Mallorca At.	38	23	6	9	97	39	52	+14
4. Playas Calvia	38	24	4	10	73	39	52	+16
5. Poblense	38	19	6	13	51	39	44	+6
6. Ferriolense	38	16	11	11	39	38	43	+5
7. Alayor	38	16	11	11	62	50	43	+5
8. At. Baleares	38	15	12	11	58	47	42	+4
9. Ferrerías	38	15	10	13	46	44	40	+2
10. Soller	38	15	8	15	56	48	38	
11. B.Cala Millor	38	14	9	15	51	64	37	-1
12. Arenal	38	13	7	18	44	51	33	-5
13. Cardassar	38	9	15	14	42	47	33	-5
14. At. Ciudadel	38	11	10	17	46	61	32	-6
15. Constancia	38	12	8	18	49	59	32	-6
16. Esporlas	38	11	9	18	44	62	31	-7
17. Portmany	38	8	12	18	37	68	28	-10
18. Porto-Cristo	38	11	4	23	38	66	26	-12
19. Llosetense	38	7	10	21	45	71	24	-14
20. Son Roca	38	6	8	24	32	97	20	-18

Por otra parte la presidenta Cati Mestres manifestó el mes pasado a través de esta revista, que posiblemente dimitiría del cargo.

Así que puede haber nuevo presidente y nueva junta directiva y, también, seguro, nuevo entrenador.

Lo que deseamos de veras es que el equipo siga adelante, que triunfe, se consolide en III Nacional. Y cuantos más jugadores de S'Arenal, pues mucho mejor.

JAUME BAUZÀ "MISTER" DEL REAL MALLORCA

El entrenador del U.D. Arenal en esta temporada finiquitada, Jaume Bauzá, se dijo pasaba a ser el nuevo entrenador del At. Baleares. Saltó la sorpresa y la responsabilidad se confiaba a Campoy.

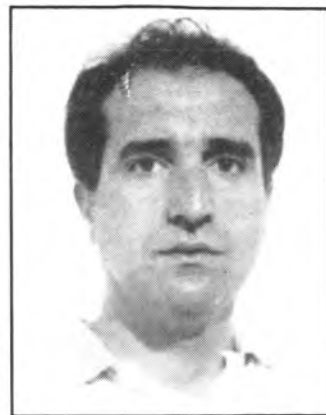
Pero el día 14 de Junio (un día después de que el Compostela ganase al Real Mallorca en el Luis Sitjar), saltaba una bomba. El entrenador Jaume Bauzá pasaba a máximo responsable técnico del equipo que presidiera 14 el arenalense Miguel Contesti. Lorenzo Serra Ferrer había sido cesado por la directiva del Mallorca. Y el presidente Miguel Dalmau daba el notición. ¡Bauzá era ya entrenador del Real Mallorca!

Le deseamos mucha suerte.

Lo que no ha dicho nadie es si Serra Ferrer entrenará al U.D. Arenal.

Decimos esto puesto que Bauzá debía terminar el contrato el 30 de Junio.

Pudiera haberse producido un cambio ... Perdonen la broma.



Jaume Bauzá, dejó el U.D. Arenal. Con recuerdos agradables.

Pinturas

* PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
* HOTELEROS Y CONSTRUCTORES
PRECIOS ESPECIALES

Reset

Obispo Taxaquet, 94 - 2º - Tel. 66 13 62
07620 LLUCMAJOR

Mi MUEBLE

MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil

Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entraditas

Conjuntos para Salas de estar

Tresillos, Rinconeras y Sofás Cama - Nido

C/. Ejército Español, 7

Tel. 26 16 29

Particular: Tel. 26 13 91

S'ARENAL

(Mallorca)

CAMPEONATO DE ESPAÑA EN S'ARENAL

El campeonato de España de Selecciones 1ª. Categoría tendrá por escenario S'Arenal. Organiza la Federación Balear de Petanca. Patrocina el Ajuntament de Llucmajor y las fechas son el 2, 3 y 4 de julio. El escenario de este evento nacional será el Campo Municipal de Deportes.

Baleares presenta tres tripletas y, el total son 16 tripletas de diferentes puntos de la geografía española.

UN POCO DE HISTORIA

S'Arenal en 1974 vivió ya las jornadas del campeonato de España en todas sus categorías. Organizó la Federación Balear con la colaboración especial del C.P. Son Verí. Ganó en masculinos el C.P. Eldense y sub-campeones el C.P. Puente.

En 1982 es en Can Pastilla donde se disputa el título nacional. Gana el Santa Marta y sub-campeón el Playa Benidorm.

Antes en 1971, nos manifiesta Andreu Medina, en Palma hubo campeonatos de España que ganaron los del C.P. Bola de Oro y sub-campeones el Visa de Baleares. El mismo Andreu Medina, en 1987, en Madrid regresó con un título nacional.

En 1977 el C.P. Molinar fue campeón nacional, en Torrejón de Ardoz y en 1978, el Puente repetía triunfo total en Sevilla.

En 1988, en Santa Pola, era el Hispano-Francés quien triunfaba y regresaba campeón.

En 1990 el Atco. Molinar, en Gerona, lograba el triunfo final. Campeones.

El año pasado, 1992, el C.P. Unión de Sóller, en Alicante, se traían el trofeo de campeones.

SUB-CAMPEONES

A lo largo de los años, han sido sub-campeones de España, los equipos siguientes:

1971- C.P. Visa

1974 y 75- C.P. Puente

1976- C.P. Molinar

1977- C.P. Puente

1978- C.P. Santa Marta

1979- C.P. Puente

1981- C.P. Santa Marta

1984- C.P. Sóller.

NUEVO TÍTULO A LA VISTA

Nuevo título de España y ¡ en S'Arenal su disputa! Es un importante logro de nuestros dirigentes, autoridades, clubs o gente interesada y que ha sabido corresponder y merecer la confianza de quienes podían otorgar este galardón.

Tomeu Sbert

expert



ELÉCTRICA

Calafat

CRISTOBAL CALAFAT JUAN

**INSTAL·LACIONS - SERVEI TÈCNIC - ELECTRODOMÈSTICS
OBJECTES DE REGAL - CLUB DE VÍDEO**

C/. Sa Fira, 3 - Tel. 66 19 01

Particular: Ronda Migjorn, 90 - 2ón. - Tel. 66 06 08

TRANSPORTES MANRESA

**SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO.
POZO PROPIO**

Número Registro Sanitario 2700319 PM

**SERVICIO EN LLUCMAJOR Y S'ARENAL
Teléfono 66 06 40**

SON VERI NOU-COMPLEJO DEPORTIVO

TENIS

4 PISTAS

Escuela de Tenis

López & Luna

SQUASCH

4 PISTAS

PADEL

2 PISTAS

PISCINAS

2 PISCINAS

1 PISCINA INFANTIL

Escuela Natación

GIMNASIO

AEROBIC

GIMNASIO

MANTENIMIENTO

SEVILLANAS

APARATOS

MULTIUSOS

RESTAURANTE

COCINA SELECTA

BANQUETES-BODAS

COMUNIONES

CONGRESOS

SOLICITE INFORMACIÓN

CAFETERÍA

MENÚ DIARIO

AMPLIA TERRAZA

**C/. DEL CEDRE s/n. "SON VERI NOU" (Junto Cala Blava)
S'ARENAL - LLUCMAJOR - TEL. 74 01 91**



ADMINISTRACION LOTERIAS 28

C/. Milán, 3 - S'ARENAL

¡LA ADMINISTRACION DEL GORDO!

CARLOS LÓPEZ, CAMPEÓN MALLORCA TENIS CADETE (C.T. Son Verí Nou)

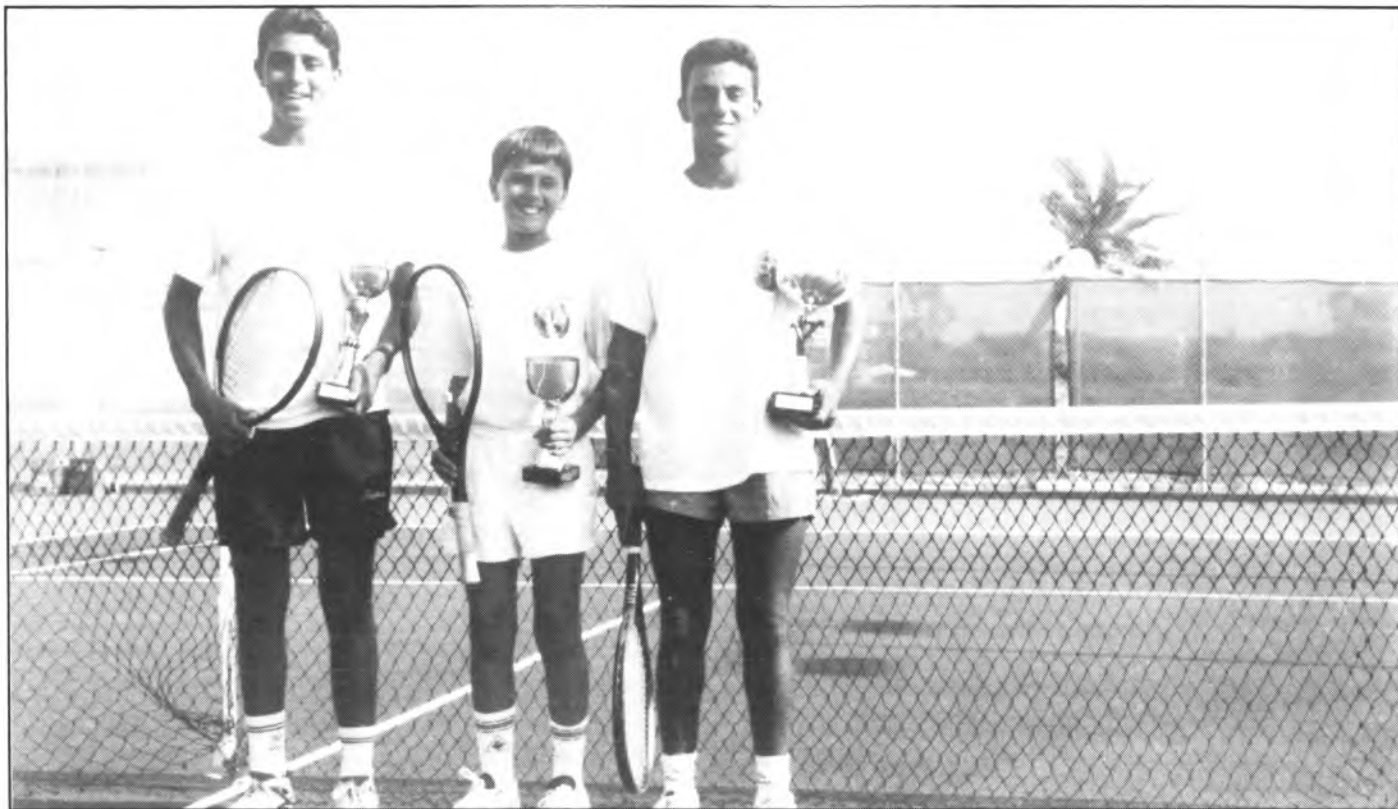
Excelentes resultados los cosechados, en el recién finalizado campeonato de Mallorca de tenis disputado el C.T. Costa de Calvià por los jugadores de la escuela de Tenis López & Luna de Son Verí Nou. Un campeón, 2 subcampeones, 2 cuartofinalistas, es el balance de una excelente cosecha con apenas 1 años de solera.

En Benjamines, Raul Luna,

En Cadetes, el discípulo de Ramón Dot (Entrenador del equipo de competición C.T. Son Verí Nou, Carlos López, 14 años, en agosto cumple 15, juega al tenis desde los 8 años, dio un auténtico recital y conquistó el título en una final de auténtico infarto, después de perder el primer set 3-6, ganar el segundo 6-3 y con inmejorable score para ganar el tercero, desperdició nada más y nada

de Valencia y está previsto que participe 4 torneos de Cadetes y 4 previas de torneo absoluto.

Y por último en juniors el jugador del Son Verí Nou, José Ramón López, otro de la saga López (el director de la escuela de Tenis López-Luna) llegaba a la final perdiendo con el jugador del Mallorca Tennis Club, Sacha Torner por 6-3 y 6-3.



*Carlos López (cadete), campeón. Sebastián Ramis (Alevín), Sub-campeon.
José Ramón López (Junior) Sub-campeon.*

alcanzó los cuartos de final.

En alevines, Sebastián Ramis del Son Verí Nou alcanzó la final, perdiendo en una emocionante partida ante el jugador de Can Simó, Domenge en tres sets 6-2, 2-6 y 6-1. Otro resultado de participación local que alcanzó los cuartos y a punto de llegar a semifinales M. José López que perdió por 6-4 y 6-2.

En infantiles, dada la juventud del club, en esta categoría son pocos los que destacan si bien se prevee que en par de años los infantiles de la escuela López-Luna, por lo menos estarán a la altura de sus compañeros.

menos que ocho puntos de partida, para que en la muerte súbita su oponente Sebastián García (Costa Calvià) se colocase con un 6-2 a su favor, Carlos, tuvo que contener le aliento y con una sangre fría punto a punto fue acercándose en el tanteador hasta empatar a 6 y finalmente ganar el definitivo tercer set por 10-8, con el delirio del jugador y como no acompañantes, cerca de 30 personas estaban junto al bravo jugador de Son Verí Nou.

Carlos López a lo largo del mes de julio se desplazará a tierras valencianas a disputar el Circuito de Tenis

TENIS VETERANOS

Los distintos equipo veteranos de Son Verí Nou están jugando con dispar suerte las partidas del campeonato de Mallorca por equipos.

Mientras que el Veterano-Junio está a un paso de clasificarse para fase final, los otros equipos sufren para acumular sus partidas, pero es digno de elogiar el sacrificio y la deportividad de la que hacen gala estos jóvenes veteranos.

SE PIDE LA DESAPARICIÓN DEL U.D.ARENAL

El primer equipo de fútbol de nuestro pueblo, el tercerdivisionario U.D.Arenal, que tan dignamente ha finalizado la temporada que acaba de expirar y cuyo entrenador Joan Bauzá ha dado el gran salto para dirigir al R.C.D. Mallorca, está pasando por un mal trance que parece se quiere rematar con un fatal desenlace.

Según nos manifestaron fuentes confidenciales, y también de reconocida fiabilidad y credibilidad, parece ser que se quiere crear o se esta haciéndolo ya, una comisión para visitar a la autoridad

competente - en este caso suponemos que al regidor de deportes Sr. Ferré- para pedirle la disolución de la entidad arenalera de fútbol. El motivo aducido parecen ser unos ONCE millones de pesetas adeudados a dos entidades bancarias.

Esto es lo que se nos explicó y que nosotros ponemos en cuarentena, porque aun no conociendo los estatutos del U.D. Arenal, suelen ser siempre las Asambleas Generales las que en última instancia se pronuncian sobre el final de la entidad.

De todas maneras, la noticia o en el mejor de los casos el rumor, nos ha producido verdadero desasosiego y creemos que es hora ya que El Arenal, nuestro querido pueblo, se preocupe de sus cosas, se deje ya de tantas capillitas, aune sus fuerzas y sus voluntades y ayude y apoye nuestras instituciones, nuestras entidades, nuestras preocupaciones y hagamos la antigua y eficaz política de la mítica Fuente Ovejuna.

J.A.B.

En S'Arenal

LAS MINIMOTOS EN AUGE

Y ahora pruebas en minimotos. Los sábados y domingos en S'Arenal tenemos, en la explanada del Aquacity, espectáculo garantizado montando (o viendo montar) esta clase de "enanas" motos. La fotografía que ofrecemos es una exponente muestra de ello. Se trata del amigo de esta revista, Antonio Espigares "de Ses Cadenes". El Hombre hace la señal de victoria en un atrevido viraje montando uno de los artilugios en cuestión. ¡Qué pasada! dice la propaganda que hemos visto. Nosotros decimos ¡Qué llegada!. ¿Un mundial a la vista?



Antonio Espigares

CITROËN ARENAL

JUAN PALOU PASCUAL

SERVICIO OFICIAL



Calle Antas de Ulla, 4 - Teléf. 26 98 99 - 07600 El Arenal

CA NA LINA
RESTAURANT MALLORQUI

*Espacialitat en cuina mallorquina • Parrillada de llenya
Carn i peix fresc • Calderetes y Paellas*

C/. Amilcar, 14 • Tel.: 49 27 64 • S'ARENAL (Mallorca)

Menú diari



35 cl.
25 %
vol.

HIERBAS

LOTE Nº 24942

DULCES

F. Vidal

Elaborado por Destilerías F. Vidal Catany, S. L. - C/. San Francisco, s/n.

LLUCMAJOR

Reg. Ind. 7 / 5497 (MALLORCA)

Emb. 1696 - PM

N.R. S. I. 30. 3182 / PM

Elaborado en España



M ^a ANTONIA SALVA, 49	264646
	261786
CRTRA. MILITAR, 221	266996
REPUBLICANOS, ,2	490815
SAN BARTOLOME, 45	266969

QUINCENA DEL SALADO

DEL 5 DE JULIO AL 18 DE JULIO

Lunes día 5	Croisans y tartaletas rellenas
Martes día 6	Cocas de trampó, verduras, pimientos, quitzes Jamon y queso, espinacas, verduras
Miércoles día 7	Canapés
Jueves día 8	Saladitos y delicias variadas
Viernes día 9	Bandas de atún, jamón, champiñones, etc.
Sábado día 10	Brazos de ensaladilla, fiambres y atún
Lunes día 12	Volavanes rellenos
Martes día 13	Empanadas, cocarrois, agujas de pollo
Miércoles día 14	Pasteles paté y solomillo
Jueves día 15	Cocas, setas, recapte, guisantes, lomo
Viernes día 16	Pizzas, Pinchos, tostadas
Sábado día 17	
y Domingo día 18	MENÚ BUFFET

Esta Promoción se realizará en M^a Antònia Salvà, 49 y en Carretera Militar, 221.